

HERRERO, N.º 6  
TEL. \* 22 48 00  
CASTELLÓN

**vema**

ELECTROBOMBAS Y GRUPOS DE PRESION

**Mediterráneo**

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cornuda y Velasco  
Tels. 22 00 88 y 22 00 80

VIERNES, 27 OCTUBRE 1972. — AÑO XXXV.—N.º 10.538 — PRECIO 5 PESETAS

UNA LLAMADA...  
Y EL HORMIGÓN  
AL PIE DE LA OBRA

226788 - 225379

Hormigones Castellón  
Suces. S.A.

Camino San José, 4-A  
LINDO PLAZA (ABELL)  
CASTELLÓN  
(Este anuncio se publica todos los viernes)

Aunque está sin firmar todavía

# Acuerdo secreto U.S.A. - Hanoi

## Para poner término a la guerra del Vietnam el 1 de noviembre próximo

La firma del mismo ha sido exigida formalmente en París por el delegado norvietnamita

### TERMINOS DEL ACUERDO

TOKIO, 26. (Efe). — La agencia de noticias de Vietnam del Norte «VNA» ha anunciado hoy los términos del alto el fuego vietnamita, que incluye la retirada total de las fuerzas militares norteamericanas de Vietnam del Sur para cuando se hayan cumplido los sesenta días, a partir de la fecha de la firma del acuerdo.

### CONFIRMACION

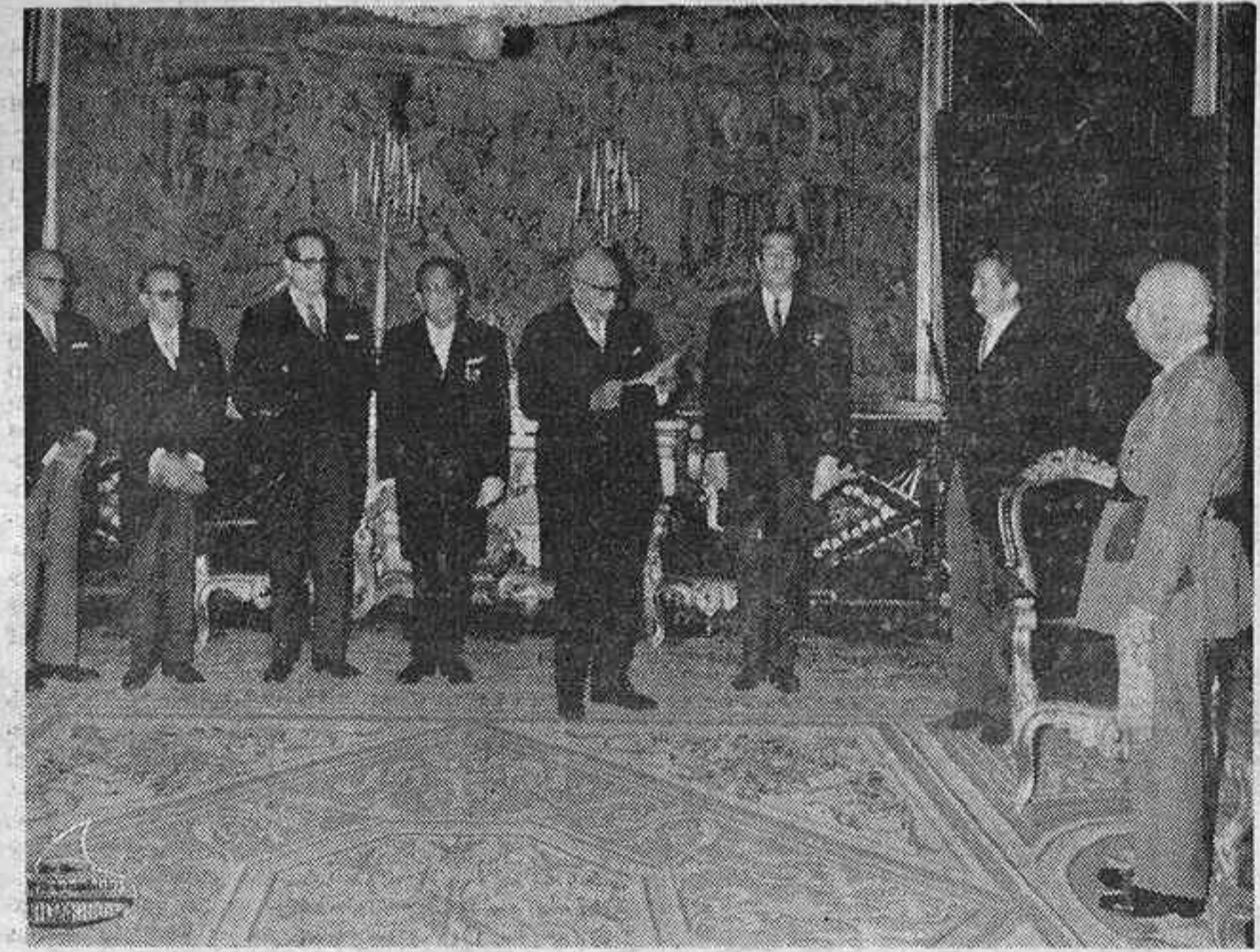
PARIS, 26. (Efe). — Un acuerdo para la solución pacífica del conflicto del sureste asiático fue establecido efectivamente entre la República Democrática del Vietnam y los Estados Unidos, el 9 de octubre último, pero no ha sido firmado aún.

Esta revelación, hecha hoy por Radio Hanoi, fue ratificada en París esta misma mañana, antes de la 164 sesión plenaria de la conferencia de la paz sobre Vietnam, por el propio delegado norvietnamita, Xuan Thuy —quien asistió a la reunión de la avenida Kleber, después de anunciar su ausencia por enfermedad— de forma implícita, y más explícitamente por la Ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno revolucionario provisional survietnamita, señora Nguyen Thi Binh.

No obstante, un error de uno de los traductores hizo poner en boca de la representante del G. R. P. que los acuerdos entre Washington y Hanoi habían sido firmados ya, cuando, en realidad, no es así. En efecto, los acuerdos

Pasa a la pág. 10

## AUDIENCIAS DEL CAUDILLO



MADRID. — S.E. el Jefe del Estado durante la audiencia concedida en el Palacio de El Pardo a la Junta directiva de la Federación Nacional de Asociaciones de Familias Numerosas, presidida por el Delegado Nacional de la Familia y acompañada del Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Fernández Miranda. — Foto Cifra Gráfica.

## TRAS LA REVELACION DE HANOI

# NIXON, COGIDO POR SORPRESA LA PAZ EN VIETNAM "ESTA AL ALCANCE DE LA MANO", EXPLICA KISSINGER

## SAIGON REPUDIA EL ACUERDO HECHO A SUS ESPALDAS

NEVA YORK, 26. (Del corresponsal de Pyresa, GUY BUENO). — Las reuniones de emergencia se han sucedido en la Casa Blanca desde que, totalmente cogido por sorpresa, Nixon tuvo la noticia de que Hanoi había revelado la existencia de un acuerdo con los Estados Unidos, por el que se hubiera podido poner término al conflicto vietnamita el 31 del corriente. Si esta noticia estalló como una bomba, otra, que iba a pisarle los talones, difundida esta vez por Saigón declaró categóricamente que repudiaba este acuerdo americano-norvietnamita, por considerarlo una violación del principio de autodeterminación del pueblo survietnamita.

Según Hanoi, el bombardeo de su territorio hubiera debido cesar hace tres días; el martes, hubiera debido firmarse el alto el fuego. El acuerdo Nixon-Le Duc Tho, articulado en nueve puntos, había previsto también la retirada de todas las fuerzas americanas y aliadas del Vietnam del Sur en un plazo de sesenta días a partir del alto el fuego, la repatriación de los prisioneros de guerra y el establecimiento de dos administraciones en las zonas respectivas controladas por el Frente Nacional de Liberación y el Gobierno de Saigón en Vietnam del Sur. Hanoi afirma ahora que Washington se echó atrás el lunes pasado, alegando «dificultades en Saigón» y solicitando la apertura de nuevas negociaciones.

La primera reacción norteamericana fue dada a conocer por Herbert Klein —Director de Comunicaciones de la Casa Blanca— quien negó la autenticidad de la noticia facilitada por Hanoi. Poco después, no obstante Kissinger iba a confirmarla ante la prensa, declarando que tan sólo falta negociar determinados detalles. Kissinger dio curso al optimismo. Una sola reunión más con Le Duc Tho bastaría —dijo— para resolver las dificultades restantes. Sin embargo, parece existir una diferencia que podría ser fundamental. Kissinger afirma, en efecto, que el «Consejo Nacional de Reconciliación previsto (integrado por elementos del FNL, del régimen de Saigón y por representantes neutrales), no debía ser considerado como un Gobierno.

### LA FORMULA DE KISSINGER ERA INGENIOSA

La fórmula original del doctor Kissinger que logró obtener la aprobación de Hanoi, pero no de Saigón era ingeniosa: Esencialmente se basó en tratar de convencer tanto a los norvietnamitas como a los survietnamitas de que aún podrían alcanzar su propia, respectiva, victoria a largo plazo, por lo que ni uno ni otro deberían temer su aceptación. Si el «consejo de reconciliación» no es un «gobierno» —como ahora se aclara— ¿Qué funciones y sobre todo qué garantías obtendría en el futuro el Frente Nacional de Liberación?

Las nuevas circunstancias han enfrentado a Nixon con un dilema: Si se llegase a dar la impresión al pueblo americano de que la solución del conflicto le ha sido impuesta a Thieu, se desplomaría el argumento invocado durante cuatro años de crueles sacrificios, para justificar la continuación del conflicto. Si terminar por atacar, en cambio, los deseos de Saigón, equivaldría a aceptar la prolongación de una guerra totalmente repudiada ya por el pueblo americano. Por lo demás, ¿cómo reanudar eventualmente los bombardeos de Vietnam del Norte, cuando Hanoi se ha declarado dispuesto a ofrecer las condiciones que le fueron pedidas por Kissinger? Y, ¿cómo evitar, por otra parte, el colapso eventual de los ejércitos surviet-

Pasa a la pág. 11

## El Ministro Secretario General, Presidente de honor del Consejo Local de Gijón

GIJÓN, 26. (Pyresa). — El Consejo Local del Movimiento de Gijón, en reunión celebrada en el día de hoy, tomó el acuerdo de nombrar presidente de honor del citado Consejo Local a D. Torcuato Fernández Miranda, Ministro Secretario General del Movimiento.

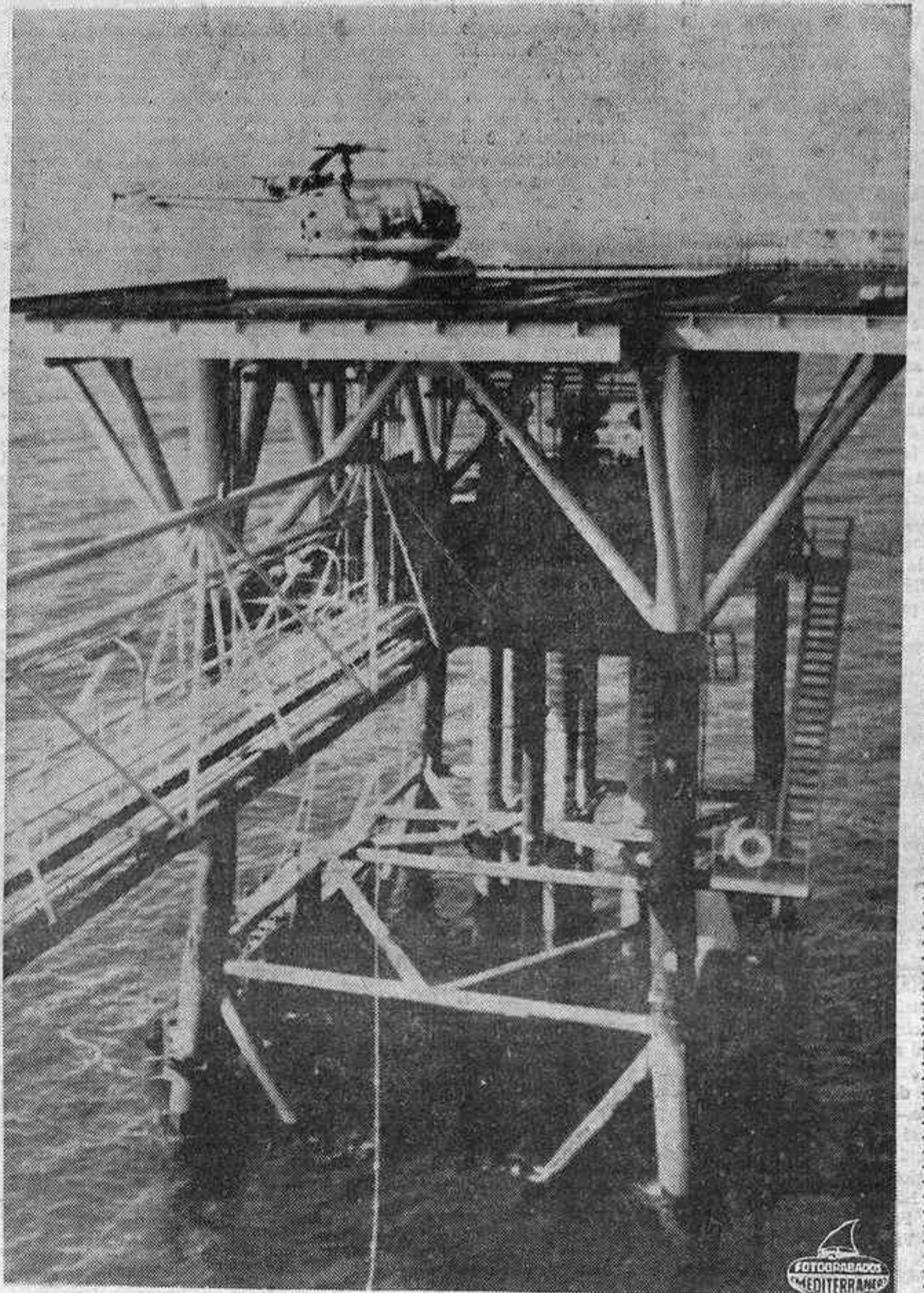
Asimismo, el Consejo Local tomó un acuerdo tras haber sido informado ampliamente por el Delegado Local de la Familia, sobre el problema que representa la gran masa de alumnos que acceden al nivel universitario en Gijón. Teniendo en cuenta esto, el Consejo Local hizo pública su entusiasta adhesión a la iniciativa encaminada a resolver tal situación con la creación en Gijón de un Colegio Universitario, para lo cual el Consejo Local ofreció su colaboración decidida.

### LANZAMIENTO DE PARACADISTAS

Con anterioridad a la incorporación del Príncipe de España como observador del ejercicio conjunto aereo-terrestre «Pluton 72»

Pasa a la pág. 11

CINCO MILLONES DE LITROS  
DIARIOS PRODUCCION DE  
PETROLEO EN AMPOSTA



AMPOSTA. — Vista general del pozo «Amposta Marino C-1», donde se llevan a cabo los trabajos de montaje de la maquinaria necesaria para la producción petrolífera sobre las ya instaladas plataformas, situadas a veinte metros sobre el nivel del mar. Teletoto Cifra Gráfica.

ARRAGONA, 26. (Pyresa). — En unos cinco millones de litros diarios se calcula la producción de petróleo en la zona marítima de San Carlos de la Rápita, y que va a iniciarse en el pozo Amposta marítimo C-1, a primeros del próximo año. La producción inicial se estima en unos veinte mil barriles al día, hasta llegar a los cinco millones de litros. Actualmente, unos sesenta hombres trabajan en la instalación de la maquinaria sobre dos torres metálicas, que se elevan veinte metros sobre el nivel del mar.

## El Príncipe de España presenció la última parte de la operación «PLUTON 72»

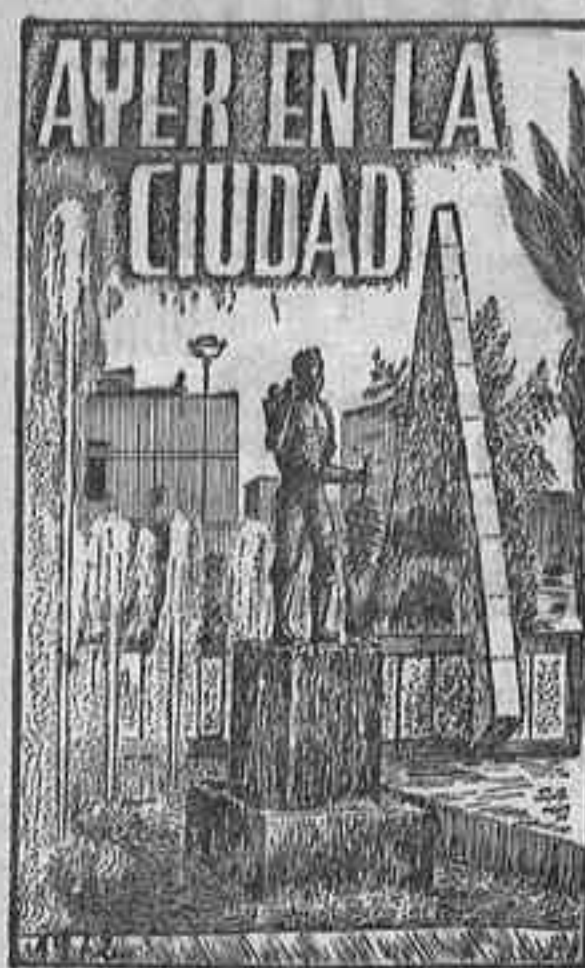
Desde un observatorio en las proximidades del pantano de Alarcón

TARANCON, 26. (Crónica del enviado especial de PYRESA, A. BERNABE PARTUSA). — D. Juan Carlos de Borbón y Borbón, Príncipe de España, presenció esta mañana la última parte de la operación «Pluton 72», desde un observatorio situado en las proximidades del pantano de Alarcón. El Príncipe estuvo acompañado por los Ministros del Ejército y Aire; Jefe del Alto Estado Mayor y Capitanes Generales de las Regiones, I, III y V, entre otras autoridades militares y civiles.

A las doce y veinte de la mañana, el Príncipe, que vestía uniforme de General del Ejército de Tierra, llegó al observatorio. Tras saludar a las autoridades le fue expuesta la marcha de la operación por el Director de la misma Teniente General García Rebull. Inmediatamente después se inició la última fase del ejercicio, que consistió en el paso del embalse por la Brigada Mecanizada 11, que

había alcanzado la ribera oeste de la cola del pantano y debía lanzar un ataque sobre las organizaciones enemigas situadas en la ribera opuesta. Forzar el paso de este obstáculo, atravesando un kilómetro de agua por medios discontinuos, es un ejercicio que se realiza por primera vez en España y que debía culminar la brillante serie de objetivos propuestos en la «Pluton 72».

Cuarenta y dos carros de combate desplegados en la «playa roja», según la nomenclatura convenida en esta maniobra, pasaron sobre el agua del embalse, transbordados sobre computas construidas con pontones. Una formación de lanchas rápidas progresó hacia la orilla este, desde la «playa amarilla», y cuarenta y dos «toas», vehículos acorazados anfibios, ganaron las posiciones enemigas partiendo de la «playa azul». Estos medios discontinuos transportaron alrededor de 400 hombres de los regimientos «Saboya 6» y «Wad-Ras 55». Las posiciones enemigas habían sido batidas previamente por escuadrillas de «F-5», del Ejército del Aire.



**AYER EN LA CIUDAD**

Se veía venir que el cambio del tiempo iniciado con suavidad pero mantenido con insistencia, había de acabar en lluvia; y en lluvia acabó ayer en torno a las ocho y media de la tarde, después de haber caído unas gotas por la mañana pero con el chaparrón serio y mantenido inicialmente a lo largo de una hora en ese momento de entrada de la noche. La tradición es la tradición y el final de octubre y principio de noviembre siempre traen agua en menor o mayor cantidad. Aunque este año lo que ocurre es que llueve sobre mojado dado el signo del verano y los diluvios iniciales del otoño.

A primera hora de la tarde de ayer se reunió el pleno del Ayuntamiento en su sesión mensual, con un amplio orden del día y con la información dada por el Alcalde de que se va a seguir derribando los edificios de la zona afectada por la plaza de enlace, con la posibilidad de que en torno a fin de año el sol sea libre de construcciones.

Por la tarde dió una conferencia en el Colegio de Ingenieros Industriales D. Eduardo Fernández Nieto. Y en el Colegio de Médicos abrió su curso la Sociedad de Medicina y Cirugía de Castellón con una conferencia del profesor Escalá Balaguer.

**CENTROS OFICIALES**

**Gobierno Civil**

**VISITAS**

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpurna Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Joaquín Tárrega Mor, Presidente de la Junta de Obras del Puerto.— D. Carlos Villar Llop y D. José Barberá, Presidente y Vicepresidente del Colegio de Funcionarios de Administración Local.— D. Manuel Amorós Castañer, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Villarreal.

**SECRETARIA GENERAL**

**AVISO**

Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil la Voladura Núm. 58 correspondiente a los trabajos de construcción de la presa "Campos Arenoso", sita en la partida "El Romeral" del término municipal de Campos de Arenoso, se pone en conocimiento del público en general y en especial a los vecinos de los alrededores de la citada Presa, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida Voladura se llevará a efecto el día 28 del presente mes de octubre, a las 8 horas.

Castellón de la Plana, 25 de Octubre de 1972.

**EL GOBERNADOR CIVIL**

- MARCOS - MOLDURAS
- CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI
- Conde Pestagua, 53
- Frente Cine Sindical

**Noticias de la Ciudad**

**El Ayuntamiento ha llegado a un acuerdo con los propietarios de los pequeños edificios de la Plaza Mayor**  
**Se espera haber derribado todos los edificios de la plaza de enlace alrededor de fin de año**

**Proyectos de nuevas iluminaciones en la calle San Vicente y Avda. de Pérez Galdós**

**AYER CELEBRO SESION PLENARIA EL AYUNTAMIENTO**

**A**YER a la una de la tarde se celebró el pleno mensual del Ayuntamiento, iniciado momentáneamente bajo la presidencia del Primer Teniente Alcalde, D. Joaquín Pitarch, por hallarse el Alcalde, D. Francisco Grangel, atendiendo a destacadas personalidades, e incorporándose a la presidencia cuando se inicia la lectura del acta de la sesión anterior. Estaban además presentes en la sesión los Sres. Pachés, Toriá, Sra. Sancho, Sres. Fabregat, Segura, Gascó, Blasco, Plá, Balfagó, Dauffi, Tirado y Royo.

Aprobada el acta de la sesión anterior, en despacho de oficio se dio lectura a una comunicación del Consejo Local del Movimiento felicitando al Alcalde y a la Corporación por el acuerdo de ceder un solar para construir la Casa de la Juventud. El Alcalde anunció en este momento que el próximo lunes se firmará el acuerdo entre el Ministerio de la Vivienda y el Ayuntamiento para la adquisición de dicho solar en el Polígono de Rafalafena.

Tras ratificar los acuerdos de la Comisión Permanente y aprobar el extracto de acuerdos del Ayuntamiento durante el tercer trimestre, la Corporación aprobó dictámenes de la Comisión de Fomento aprobando inicialmente el pro-

yecto de apertura del último tramo de la calle Dean Martí, entre la Avenida de Barcelona y la calle de Galicia; el proyecto de apertura y urbanización de un tramo de la calle Pintor López; el presupuesto rectificativo del proyecto de apertura y enlace de las calles Hermanos Vilafaña, Historiador Escolano y Maestro Caballero con obras de urbanización; y el presupuesto rectificativo del proyecto de apertura de la calle General Moscardó, Igual, entre Ronda de Mijares y Plaza Alcázar de Toledo, con obras de urbanización.

También aprobó la Corporación la ratificación del contrato suscrito entre la Alcaldía y el contratista D. Luis Batalla Romero para la realización de las obras comprendidas en el proyecto de alcantarillado en la Ronda de Mijares, entre las calles Donat, Aparici Guijarro e Ingeniero Ballester, y otro dictamen aprobando la contratación del derribo de los inmuebles números 76, 78 y 80 de la calle Mayor, afectados por el proyecto de plaza de enlace.

Fueron aprobadas asimismo dos mociones de la Alcaldía elevando a definitivas las adjudicaciones provisionales a favor de los contratistas D. Antonio Colomina y D. Luis Batalla de los desgloses tercero y segundo de las obras de

urbanización de la Avenida de Valencia.

**NUevas ILUMINACIONES EN LA CALLE SAN VICENTE Y AVENIDA PEREZ GALDOS**

A continuación fueron aprobados dos dictámenes de la Comisión de Servicios Públicos por los que se aprueban inicialmente los proyectos de iluminación de la Avenida Pérez Galdós con un presupuesto de 569.000 pesetas y de la calle San Vicente con presupuesto de 180.000 pesetas, proyectos ambos que se expondrán a información pública durante un mes y sobre los que se establecerán contribuciones especiales.

Se aprobó un dictamen de la Comisión de Hacienda aprobando el acta de adquisición y entrega del inmueble de la calle Cardona Vives, número 3, afectado por el proyecto de plaza de enlace; otro relativo a la adquisición del edificio número 159 de la calle Trinidad, afectado por el proyecto de apertura de la calle Ramón Lull, por un importe de 309.000 pesetas, y un tercero de la misma Comisión sobre pago de indemnizaciones por el desalojo de dicho inmueble a los inquilinos de la planta baja y resto del edificio.

Finalmente se aprobaron los dictámenes asimismo de la Comisión de Hacienda sobre la ordenanza de contribuciones especiales, por beneficios especiales, en razón de las siguientes obras: Apertura y urbanización de la calle General Moscardó; de alum-

brado de la calle San Vicente; de alumbrado de la Avenida Pérez Galdós; de apertura y urbanización de la calle Pintor López, y otro por el que se ratificó el expediente de contribuciones especiales, por beneficios especiales, por obras de alcantarillado de las calles Hermanos Vilafaña, Historiador Escolano y Maestro Caballero; pavimentado de aceras de las mismas calles, y pavimentado de las calles indicadas; alcantarillado de la Avenida de Capuchinos; y pavimentado, alcantarillado y pavimentado de aceras de las calles Santa Cruz Teigeiro y Guitarista Fortea.

Se cerró el orden del día aprobando un dictamen de la Comisión de Hacienda por el que se aprueba el índice de valoraciones.

**EL AYUNTAMIENTO HA ADQUIRIDO LOS SEIS EDIFICIOS DE LA PLAZA MAYOR JUNTO AL CAMPANARIO**

En despacho extraordinario no figuraba incluido ningún asunto. El Alcalde, D. Francisco Grangel, informó a la Corporación que hace unos días se llegó a un acuerdo con los propietarios de los seis edificios de la Plaza Mayor junto al Campanario. Señaló que faltan algunos trámites administrativos, pero que el asunto está resuelto y vendrá al orden del día del próximo pleno. La adquisición se ha realizado por un total de seis millones de pesetas, y ya se resolverá definitivamente cómo se desarrolla el proyecto de reforma.

En ruegos y preguntas intervino el Sr. Balfagó para preguntar cómo se halla la cuestión de las plazas escolares y si hay falta de ellas en la ciudad. El Alcalde le informó de que el Ayuntamiento ha puesto a disposición de la Inspección once aulas, tres de ellas en la calle Caballeros, en el edificio de Akademos, y las ocho restantes en el antiguo Colegio de la Consolación, en la calle Antonio Maura. Estas aulas todavía no han sido ocupadas, aunque dijo que el Inspector de Enseñanza General Básica le ha informado de que ya se tiene el mobiliario necesario y se ha pedido la provisión de los maestros necesarios.

El Alcalde aprovechó la ocasión para informar de las gestiones recientemente realizadas en el Ministerio de Educación y Ciencia sobre los grupos escolares que ha proyectado el Ayuntamiento en el Polígono Rafalafena y en el Grao, y dio cuenta asimismo de que el Ministerio ha proyectado para el cuatrienio seis grupos escolares para Castellón, de ellos dos declarados de urgencia. Pero insistió en que al Ayuntamiento le cabe la tranquilidad de conciencia de que con estas aulas habilitadas no hay falta de plazas escolares en Castellón, sino que el problema parece que como siempre es de distribución, de interés de conseguir plaza en determinados grupos. El Sr. Balfagó dijo que existe en algunos medios de la ciudad la inquietud de que en el desarrollo de la Ley de Educación puedan producirse falta de plazas en esa distribución dentro de la ciudad en el futuro. El Sr. Plá interviene para insistir en que el Ayuntamiento no debe terminar en su acción con la habilitación de estas aulas sino que ha de realizar esfuerzos y hasta exigir que se las dote de maestros y se pongan en servicio. Intervienen la Sra. Sancho, de nuevo el Sr. Balfagó, otra vez el Sr. Plá y el Sr. Blasco. Finalmente el Sr. Plá afirma que aunque se diga lo contrario, hay problema de escolarización.

**EL DERRIBO DE LOS EDIFICIOS DE LA ZONA DE LA FUTURA PLAZA DE ENLACE**

Finalmente el Alcalde informó de que el motivo de no haberse efectuado el derribo de todos los edificios adquiridos en la zona afectada por el proyecto de la plaza de enlace, ha sido que la Jefatura Agronómica había de haber desalojado ya el edificio que ocupa, pero se han retrasado las obras en el que ahora va a ser instalada, y ha pedido un plazo algo más amplio. Falta resolver la adquisición de una o dos casas, asunto que está en el jurado de justiprecio. Una vez se resuelva, el Ayuntamiento depositará el dinero en Hacienda y se llevará a cabo el derribo total, que quizá pueda estar terminado en torno a fin de año.

**Excelentísimo Ayuntamiento de Castellón de la Plana**

Se hace público para general conocimiento que, la venta de flores que se realiza con motivo de las festividades de Todos los Santos y Comemoración de los Fieles Difuntos, se efectuará en las casetas de flores sitas junto a la Pescadería del Mercado Central.

Los agricultores-productores, podrán situar sus puestos, siempre que no interuyan el tránsito de peatones, a partir del día 30 de los corrientes, en los siguientes emplazamientos:

Paseo Ribalta, junto «Pergola» y antigua báscula, y Plaza del Maestro.

Castellón de la Plana, a 25 de Octubre de 1972.

EL ALCALDE

**SUCESOS: SUCCESOS**

**Incendio en el archivo de un importante almacén de ferretería**

**Durante más de tres horas estuvieron trabajando en la extinción el Parque de Bomberos**

Ayer, poco después de las siete de la tarde se recibió una llamada en el Retén de Bomberos, requiriendo sus servicios en el número 26 de la calle Alloza, donde había gran cantidad de humo, y se presumía se había originado un fuerte incendio.

Acudió el Retén «A» al mando del Cabo Javier Fontanel, que inmediatamente localizó el fuego en el segundo piso de la citada casa —dedicada a almacén de una importante ferretería—, y estaba ardiendo todo el archivo de la firma. El referido inmueble comunicaba la calle Maestro Chapí con la de Alloza, por lo que los daños sufridos son de bastante importancia, mucho más por cuanto para poder sofocar por completo las llamas tuvieron los Bomberos que lanzar agua en abundancia, lo que indudablemente influyó en los pisos inferiores de la casa.

No ha podido saberse las causas del fuego.

Poco antes de las once de la noche, una vez dominado por completo el incendio, el Retén regresó al Parque sin novedad.

**PEATON ATROPELLADO EN LAS PROXIMIDADES DE ONDA**

En la carretera de Onda a Villarreal, en las proximidades de Onda, el turismo matrícula B-539.554 conducido por Antonio Aguilera Gallén, vecino de Onda, atropelló al peatón Antonio Nieto Martínez, de 9 años, también vecino de Onda.

A causa del atropello el citado peatón resultó con lesiones de carácter grave.

**EL TIEMPO en CASTELLÓN**

OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 9º grados a las 3 horas.

Temperatura máxima 21º 8º grados a las 14 horas 15 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 87 y 77%, respectivamente.

Insolación eficaz 0 horas 30 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 23 kilómetros.

Dirección dominante del viento Este.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas inapreciable.

Presión atmosférica a las 19 horas 763,3 mm.

Tendencia estacionaria.

**LESIONADO GRAVE EN CAIDA**

Dionisio Gual Prades, de 72 años, vecino de Vistabella, resultó lesionado en caída fortuita en la citada población, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia Dr. Bellido, le apreció fractura de clavícula derecha, de pronóstico grave.

**NECROLOGICA**

**D. VICENTE FOLCH FERRER**

Hace unos días nos llegó la noticia de que se hallaba gravemente enfermo D. Vicente Folch Ferrer. Ayer, con verdadero dolor, nos informaron del fallecimiento de este castellanense tan conocido como estimado.

D. Vicente Folch, de familia con mucho relieve entre nosotros, era personalmente hombre conocido y estimado en todos los sectores. En su actividad profesional, con especialidad de relojería y óptica en esa Plaza de la Paz en que inscribió su nombre a comienzos de siglo, era auténtico decano. Pero al margen de esta faceta, D. Vicente Folch fue en distintas épocas de la vida deportiva castellanense, destacado en distintos deportes, siendo uno de los motoristas que tomaron parte en competiciones en aquellos tiempos en que comenzaba a correrse sobre moto en el andén central de Ribalta con los famosos perales de madera en sus dos extremos; y posteriormente ha sido entre nuestros pescadores, uno de los aficionados más consecuentes y más calificados.

Con ello, la noticia del fallecimiento fue ayer conocida en Castellón con verdadero dolor, y el acto del entierro, con las honras fúnebres en la Iglesia Catedral, constituyó una expresiva manifestación de duelo.

Muy sinceramente queremos expresar nuestro sentimiento a sus hijos, de modo particular a nuestro entrañable y querido colaborador Vicente Folch Godes, que bien sabe, como saben todos sus familiares, cuán de corazón les acompañamos en su dolor en estos momentos por pérdida tan irreparable.

**CINE INFANTIL EN LA CASA DE CULTURA**

Con motivo de la inauguración de Curso en la Biblioteca Infantil, se proyectará hoy, día 27 viernes a las 6 de la tarde en la Casa de Cultura la película «El misterio de las naranjas azules», film de aventuras protagonizado por Tintín.

La Casa de Cultura invita a todos los niños a este acto.

**Conferencia del Ingeniero D. Eduardo Fernández Nieto sobre «Tomas de tierra y protecciones»**

Ayer en el Colegio de Ingenieros Industriales pronunció una Conferencia, el Ingeniero Superior de Telecomunicación, D. Eduardo Fernández Nieto, sobre el Tema «Tomas de tierra y protecciones».

Fue presentado el Conferenciante por el Ingeniero D. Javier Rodríguez Zuzarrén, que hizo un elogio sobre la preparación y conocimientos del Sr. Fernández Nieto, demostrada ampliamente a lo largo de su actuación profesional en nuestra Provincia.

Seguidamente abordó el tema el conferenciante iniciándolo con la exposición del concepto teórico de la puesta en tierra y su medida. Habla de las tierras como instalaciones de protección, aclarando este extremo de gran interés para lograr una seguridad en las instalaciones.

Continúa exponiendo la importancia que hay que estimar en rayos y descargas eléctricas, y la importancia de la puesta a tierra realizada de manera lógica y científica para conseguir una seguridad en las instalaciones y personas relacionadas con estas.

Finalmente da normas para la seguridad en las instalaciones, indicando casos reales y efectuando una demostración práctica que

hace resaltar el interés del tema sobre el interruptor diferencial para protección en viviendas, como elemento de seguridad fundamental en los usos domésticos de la energía eléctrica, y especialmente como protector de las viviendas de los niños.

En resumen, una interesante conferencia que inicia un amplio ciclo que sobre temas de Ingeniería piensa ofrecer el Colegio de Ingenieros Industriales a todos los estudiosos e interesados en estos temas.

**SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO**

Llamada al teléfono 213944

**CATOLICIDAD**

**SANTORAL SANTOS DE HOY. - San Simón, San Judas Tadeo y Santa Cirila.**

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las farmacias siguientes:

- LEGIDO, P. de la Paz, 11.
- MARTIN, Av. Lidón, 12.
- SANJUAN, Avda. Valencia, 92.
- Grupo Cardona Vives.
- CASTILLO, Pérez Galdós, 9.
- Junto Plaza de Toros.

**CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER**

**colowall**

- Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE
- en 20 minutos la colocaremos
- Avda Rey D. Jaime 98
- Frente Instituto) Tel 21 54 52

**Cultos**

- SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 8'30, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 7.
- SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 7'30 de la tarde.
- SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.
- SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7'15, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 6'30 y 7'30 de la tarde.
- SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.
- SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7'45, 8'30, 9'15 de la mañana y 7'30 de la tarde.
- SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misa a las 7'30 de la tarde.
- SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 6'30 de la tarde.
- SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.
- PARROQUIA DE NTRA. SENORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7'30 y 8'30 de la mañana. Por la tarde, a las 7'30.
- PURISIMA SANGRE. — Hoy, misa a las 7'30 de la tarde.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. VICENTE FOLCH FERRER**

COMERCIANTE

Que falleció ayer a los 78 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos Dña. Vicenta, D. Vicente y Dña. María Lidón y nietos al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

Domicilio: Plaza Paz, 16.

Castellón, 27 Octubre 1972

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel 213142

Sesión de apertura de Curso de la Sociedad de Medicina y Cirugía

INTERESANTE CONFERENCIA DEL PROFESOR ESCOLA BALAGUERO



AYER por la tarde, en el Salón de Actos del Colegio de Médicos...

El Dr. Nebot Orenga y su equipo de colaboradores, a Safané (ALTO VOLTA)

Hace ahora un año damos la noticia del viaje a Safané del doctor Nebot Orenga...

Ahora, nuevamente parten hoy el Dr. Nebot, su esposa doña Eulalia Pérez...

Hace algunos días fueron enviadas tres toneladas de medicamentos...

Todos colaboran a esta importante misión, pues todo es poco para aquellas familias...

Lleven buen viaje la familia Nebot y sus acompañantes.

Cirugía, con una conferencia magistral a cargo del Profesor F. Escola Balagueró...

Hizo la presentación del conferenciante el Dr. D. Juan Guallar Segarra...

El Profesor Escola, pasó a continuación a exponer, de manera clara y extensa...

TELEFONOS DE MEDITERRANEO. ADMINISTRACION: 220060. REDACCION: TALLERES: 220056

Se ha dejado de recoger gran parte de la cosecha de algarroba en nuestra provincia, la primera de España en este cultivo. La extraña desvalorización del producto hace antieconómica la recogida del fruto, cuyo hipotético precio no alcanza a cubrir gastos

Las características especiales de la agricultura castellonense, con la primacía de su cultivo naranjero...

Este año, cuando llegamos ya a un momento en el que la cosecha algarrobera debía estar poco menos que totalmente recogida...

Como señalábamos, en un momento en que la campaña naranjera entra en gran actividad...

además con gran número de agricultores vinculados a él, pues si existen algunas grandes fincas de algarrobos...

extrañas circunstancias inciden para impedir que la algarroba alcance un volumen de demanda...

«VIVA LA GENTE» actuará los días 3, 4 y 5 en el Pabellón Polideportivo

Un espectáculo para todos con éxito sensacional en el mundo entero

Los próximos días 3, 4 y 5 de noviembre actuará en nuestra ciudad, en el Pabellón Polideportivo...

Con vistas a la presentación en Castellón de este juvenil y gran espectáculo musical...

Este año, cuando llegamos ya a un momento en el que la cosecha algarrobera debía estar poco menos que totalmente recogida...

George, 19 años, lleva en el grupo poco más de cuatro meses...

Paula, 16 años, cursa el último año de bachillerato.

Carlos Claude es uno de los más veteranos en «Viva la gente», pues to que pertenece al grupo desde hace cinco años...

Los cuatro ingresaron poco más o menos de la misma forma...

En «Viva la gente» no sólo son las actuaciones, el peregrinar transmitiendo un mensaje optimista...

En resumen un completo trabajo radiofónico, que divulgará a lo largo y ancho de toda la región los diversos aspectos de esta espléndida realidad que es hoy día y sus gentes.

asignaturas e imparten las enseñanzas correspondientes. Al mismo tiempo, se realizan visitas culturales y se organizan conferencias a cargo de profesores de los diferentes países por los que viaja el grupo.

«Viva la gente» se creó a principios de los años 60, en una conferencia internacional de estudiantes, organizados como un movimiento de carácter plenamente juvenil...

—¿Y en qué consisten sus actuaciones?

—Es un espectáculo para todo

ONDA PROTAGONISTA DE LOS ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA JORNADA EN «LA VOZ DE CASTELLÓN»

Envuelta en el ritmo recio de su trabajo diario, quebrado ahora por la música alegre de sus fiestas anuales, Onda se hace hoy presencia viva en las antenas de La Voz de Castellón...

La serie de espacio dedicados a Onda, en la sintonía de la Emisora «La Voz de Castellón» se desarrollarán de acuerdo con el siguiente horario:

- 8'30 Saludo a Onda. 9'00 Actualidad cultural, en diálogo con D. Juan Piñón... 10'00 Posibilidades turísticas... 11'00 Onda en Fiestas... 12'00 Musical Castalia... 13'25 Antena Deportiva... 14'00 Epicentro... 15'00 La industria azulejera... 19'00 La agricultura ondense... 19'30 Concierto... 21'00 Onda, conjunto histórico monumental...



El mundo. Son dos horas de música, con predominio de los estilos actuales, folk, jazz, blues, etc... Ritmo lento, ritmo suave, montaje muy ágil...

—¿Cuál es el presupuesto del grupo?

—Se calcula en unos dos mil dólares diarios, pues en el capítulo de gastos entran los seguros, transporte de personal y equipos...

Quiero resaltar muy especialmente que nuestro grupo no persigue fines lucrativos. Se trata de recaudar en las actuaciones lo necesario para el mantenimiento de la organización...

En el grupo que actuará en Castellón forman parte jóvenes de diez países, habiéndose iniciado la gira el pasado 19 de agosto en Alemania...

Carlos Claude nos pidió hicieramos constar la gratitud de «Viva la gente» por la cariñosa acogida que les han dispensado las familias castellonenses...

Notas musicales Notas musicales

ESTA TARDE, CONCIERTO DEL PIANISTA LUIS GALVE EN LA FILARMONICA

Las siete y media de la tarde ofrecerá un recital de piano, en el Salón de Actos del Instituto, el artista Luis Galve, que interpretará el siguiente programa: I. — Children's Corner... II. — Sonatina, Ravel. Animé. Menuet. Trés víf. Dos Estudios de concierto...

CENAS MEDIEVALES EN LA HOSTERIA del MAR DE PENISCOLA. TODOS LOS SABADOS. INFORMESE EN SU AGENCIA DE VIAJES O TEL. 110 DE PENISCOLA

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

Se complace en invitar a todos sus clientes, al acto del SORTEO CONMEMORATIVO DEL XLVIII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO que se celebrará (D. m.), mañana sábado día 28 de Octubre, a las 5 de la tarde, en el Salón de Actos de la Escuela Normal del Magisterio de nuestra capital.

Durante el acto se sortearán valiosos regalos entre los asistentes.

Castellón, Octubre de 1972.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña TERESA TARIN SORIANO. Viuda de D. Valentín Segura Calatayud. Que falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S. — R. L. P. — Sus apenados hermanos, D. Manuel Tarín Soriano, y Dña. Marina Tarín Soriano, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida...

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON CADENA SER

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, con los principales espacios, Buenos días, Señor, por el Rvdo. Padre Federico Sopena, Información deportiva, por Vicente Marco, además reportajes de actualidad; 8:30 Las mañanitas. El show de Pepe Palau; 9 Música que trae recuerdos, con Manuel Amador; 9:45 María del Mar. Novela de José Mallorquí Cap. 5; 10 Matinal Musical de Radio Castellón; 11 Servicio Meteorológico de Levante; 11:05 El intérprete presenta su disco; 12 Mediodía Cadena Ser; 12:30 Discoteca nueva; 12:45 Paco Ruiz, detectiva privada; 13 La hora del oyente; 13:30 Festival 72, Realización, Vicente Escura; 14 Actualidad; 14 horas; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 14:45 Lectura de programas; 14:50 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd.; 15:55 La canción de la semana; 16 La noche de los besos perdidos. Novela de Rafael Barón, en adaptación del mismo Cap. 15; 16:45 Música, Música; 17 Cumbres borrascosas. Novela de Emilia Bronte, en adaptación de Gasset-Vázquez Capítulo 20; 17:30 Idolos. Natl. Musical, guión de Rafael Barón, en adaptación del mismo Cap. 20; 18 Noche de deporte; 18:20 Oh, la lana; 18:30 Confidencias; 18:40 Aceite y aceite; 19 La pantera negra, novela de B. M. Crocker en adaptación de Guillermo Sautier Casaseca Capítulo 30; 19:30 Música selecta; Programa por la Orquesta de Filadelfia; 20 Su música favorita; 20:35 Cantando en español; 20:55 Resumen informativo del día; 21 La hora sinfónica: Cuatro suites para orquesta (Bach); 21:40 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Voces famosas; 23 Domingo Pepe, Domingo; 24 Hora XXV. Director: Manuel Martín Ferrand; 1:30 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

MATINAL. — 8 Sintonía y apertura; 8:02 Buenos días con música; 8:30 Edición matinal; 8:40 Dos voces: dos estilos; 9 Rueda de conjuntos; 9:25 Agenda femenina; 9:30 Antena deportiva; 9:40 Música para la mañana; 11 Ona en fiestas; 11:15 Acuaría musical. MEDIODIA. — 12 El Angelus; 12:02 Cartelera de espectáculos; 12:04 Musical Castellón; 13 Ama de casa; 13:05 Sabor español; 13:25 Antena deportiva; 13:30 Ibérica Express. SOBREMESA. — 14 Epicentro: La voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:55 Páginas célebres; 15:05 Ritmos, canciones y melodías; 16:05 Villarreal actual; 16:30 Simplemente María, novela de Celia Alcántara. Capítulo: 226. TARDE. — 17:25 Antena deportiva; 17:30 Musical la Casera; 18 El juego de la radio; 19:04 Desfile de intérpretes; 19:30 Obras maestras francesas. NOCHE. — 20 Santo Rosario; 20:40 Temas españoles; 20:45 Edición de noche; 21 Coplas; 21:30 Pe-

RADIO POPULAR EMISIONES EN O.M. y F. M.

PRIMER PROGRAMA. — 8 Apertura; 8:01 Primera hora. El primer saludo musical del día; 9 Mañana popular. Hoy complacemos las llamadas telefónicas; 10:30 La sal de la vida. Programa nacional; 10:40 Rueda musical; 11:30 1-X-2 Muebles Sales. Una quiniela con música y regalos. SEGUNDO PROGRAMA. — 12 Angelus; 12:01 Cita a las 12. Con interesantes novedades discográficas; 12:54 Cantando en Camp; 13 Te habla una mujer. Espacio femenino; 13:30 Calle mayor; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Invitación a la música. TERCER PROGRAMA. — 16 Ritmo del trabajo. Música para el mundo laboral; 17 La Iglesia hoy. Hechos y noticias de nuestro tiempo; 17:05 La tarde gira; 18 Viva la música. Las novedades discográficas del día; 18:40 Radio Ambiente. CUARTO PROGRAMA. — 20 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal, en sus versiones más logradas; 20:30 Solistas y conjuntos; 21:20 Deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches buena música. Una extensa selección de discos, para la hora amable de la noche; 24 Cierre.

Excelentísimo Ayuntamiento de Castellón de la Plana ANUNCIO

En el B.O.P. núm. 121 y B.O.E. núm. 251, correspondiente a los días 10 y 19 de los corrientes, respectivamente, se publican el anuncio de Subasta de las OBRAS DE PAVIMENTACION DE LAS CALZADAS DE LA PLAZA DULZAINERO DE TALES, DE ESTA CIUDAD. Tipo de licitación 671.828'00 pesetas. La presentación de plicas será hasta las 13 horas del día 13 del próximo mes de noviembre y la apertura de las mismas a las 12 horas del día siguiente. Los antecedentes se hallan a disposición del público en el Departamento de Fomento de la Secretaría Municipal. Castellón de la Plana, 25 de Octubre de 1972. EL ALCALDE Fdo. Francisco L. Grangel Mascarós

Centro Agrícola Ha cambiado su teléfono ahora es el 22 63 79

Ante las próximas Fiestas de la Magdalena El pintor Porcar opina sobre el cartel que las ha de anunciar

CUANDO aún faltan cinco meses para el comienzo de nuestras fiestas mayores, nuestra entrañable Magdalena, ya se percibe en nuestra capital este especial ambiente indicativo de que, si bien su inicio oficial está aún lejano, los actos previos, también con hondo sabor castellanero ya comienzan. La Junta Central, que ya a partir del Magdalena Vitol-72 ha venido esbozando su línea de actuación para afrontar con las máximas garantías los festejos, está trabajando a un ritmo creciente perfilándose ya, en sus semanales reuniones, lo que luego será sugestivo programa. A los actos de nombramiento de las Madrinas de las correspondientes Gayatas, ya realizados, debemos anunciar hoy la inmediata celebración de uno de los actos preparatorios que pueden considerarse como más tradicionales. Nos referimos a la selección del cartel anunciador de las fiestas. La Junta Central se reunirá esta noche en una apasionante sesión extraordinaria, para resolver el curso, conscientes plenamente de la importancia que la elección del cartel supone pues, en definitiva constituye y se erige en pregonero mayor de nuestros festejos lanzando los primeros aidañabozos de la brillantez de la Fiesta. Veintiuno han sido los concursantes que han presentado trabajos bajo escogido lema, siendo por orden de presentación los siguientes: Tradición. Mar de Canyes Luz Contrast Herald

Ofrenda Canyes de la Romería Nuestra Bandera El amor al igual que el arte, es una enfermedad, que se convierte en realidad cuando se obtiene por completo. Tartan Colp de vista Galata Flor Cami de lum Romería Estrella del Mediterraneo. A Raigs Cinteta Escudo Feria de la Magdalena 1973 EL CARTEL SEGUN PORCAR Nos encontramos en el estudio de D. Juan Bta. Porcar, que desde su tierra natal conquistó los más preciados galardones en nuestra patria y más allá de sus fronteras. Nos recibe con una cordial jovialidad y tras recordar pasados tiempos del Castellón de su juventud, de su frecuente viajar por el mundo, y de manera especial sobre el pasado y el presente de nuestras fiestas de la Magdalena, le exponemos el objeto de nuestra visita, accediendo gustosamente a contestar nuestras preguntas. Ante la inmediata exposición de carteles anunciadores de las próximas fiestas, ¿quéria decirnos cual es su criterio sobre lo que debe ser un cartel de fiestas? —"El cartel de fiestas debe tener "Impact" —expresión muy definitiva que de un sólo golpe debe definirlo todo, debe ser rico de color, definir bien la heráldica, de

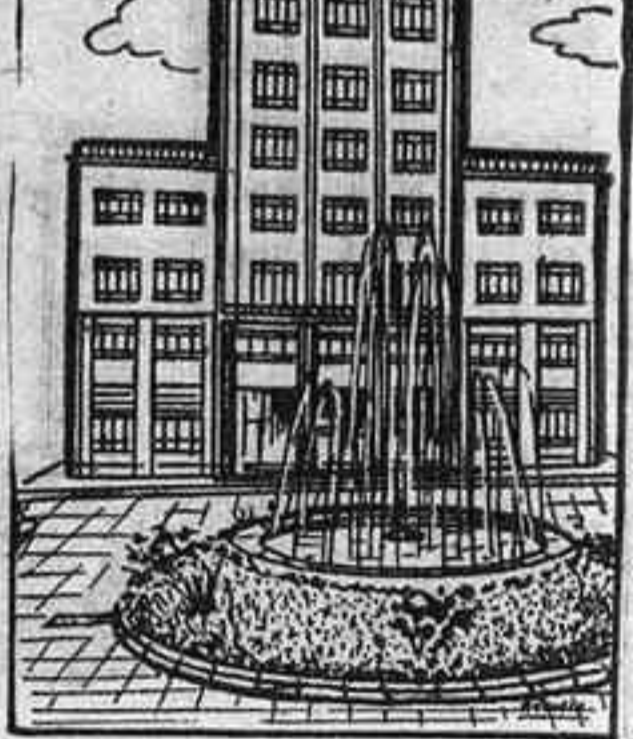
be ser conciso, incluso infantil en ocasiones, pero expresándolo todo". Esos símbolos (rollo y canya, la madalena, el campanar...) definen una tendencia, marcan una pauta, pero no son del todo imprescindibles, excluyendo la heráldica —en nuestro caso concreto— la parte figurativa tiene posibilidades de expresión delimitadas y muy al gusto de artista. —Partiendo de la idea básica de "síntesis figurativas" del cartel, según su juicio ¿qué cualidades debería tener? —"Como decía antes, esas limitaciones figurativas, pueden recibir por parte del artista definiciones plásticas muy diversas. Un tratado abstracto puede dar su resultado, si recibe una concepción idónea, pero esa síntesis figurativa —a que Ud. se refiere— en el caso de la temática de nuestro cartel, nos viene condicionada al tipo de público que la contempla. Hay que tener presente, que un cartel igual está en una oficina de

turismo, como en el labón de un centro de determinadas características. Y en mi concepto, aparte de todos los condicionamientos figurativos y plásticos que deseamos añadirle, debe tener ante todo una dignidad plástica. Es nuestro embajador donde se encuentre". —¿Constituye grave problema superar los condicionamientos de un cartel? —"Los símbolos, nos condicionan; los colores, nos condicionan; el tamaño nos condiciona. Hay que pensar que ese cartel debe ser reproducido con mejor o peor riqueza de medios. Existe por tanto un condicionamiento previo para el artista. Este, ya sabe lo que está haciendo, se condiciona desde el momento en que confecciona su cartel. Debe suplir este defecto en parte con su propia personalidad de hacer y con su propia visión del todo y las partes del cartel que irata. En el fondo tiene un obstáculo que debe superar y que le sirve para superarse". —No sería más conveniente, con miras a la calidad de nuestro

cartel presentador de Fiestas, reunir la cantidad de los varios premios y recurrir a concurso restringido dentro del marco de los profesionales de la publicidad? —"Unos dirían que no se puede a nuestros artistas o cartelistas locales, en el caso de que tomáramos la decisión por Ud. apuntada. Otros nos felicitarían. Los opiniones serían muy diversas. En cierto modo para que los profesionales de la publicidad accedieran al estudio de esta índole, la dotación única de premio, debería ser ya de cierta consideración. Pero, creo que por encima de todo, en el caso de decidirse la solución por Ud. apuntada, están los intereses de mejora de nuestras propias fiestas. En dicho caso tendríamos motivos muy justificados, pero deberían estar apoyados por razones de peso". —Vd. es conocedor de las nuevas tendencias de "diseño": la simplicidad y el esquema dominan en el conjunto de toda la obra que aporta un cromatismo idóneo ¿sería esta la determinante de todo buen cartel anunciador? —"El cromatismo es fundamental y determinante, siempre que esté bien llevado. Lo es tanto si es llevado ingenuamente al papel como académicamente. El diseño de un buen cartel nos puede avalar mucho. Pero sin olvidar todo aquello que es innato al tema que nos distrae". D. Juan Bta. Porcar, con sus respuestas nos ha dado una visión fiel y muy característica de todas las dudas que le hemos expuesto. Un hombre con un acervo cultural y artístico enorme, con una ejemplar trayectoria en el conjunto artístico de nuestro país, ha dialogado con nosotros y con ello puso a contribución valiosísima aportación para tomarle el pulso a nuestras fiestas. Hemos estado con un hombre que sigue en su puesto, que lleva la carga de la responsabilidad de ser uno de los máximos exponentes en ese difícil arte que es plasmar las vivencias que el artista lleva consigo. Y del que Camón Aznar nos dice: "Porcar, en la cumbre de su carrera artística, se ha encarrado con el infinito". Muchas gracias D. Juan Bautista.— C.P.J.C.

Representante o Detallistas Empresa en expansión, en la venta de maquinaria para pintar, de tipo portátil e industrial, a baja presión y sin niebla en exclusiva para España. Solicita distribuidores para CASTELLON y Provincia. Escribir mandando referencias al número 2080 de Publicidad Fréval, Juan Maragall, 33 San Felu de Llobregat (Barcelona).

ACTUALIDAD en VILLARREAL NOTAS LOCALES



EL PASO A NIVEL DEL "CAMI D'ALMASSORA" Una obra que sigue su marcha es ésta del paso a nivel del viejo camino de Almazora, que arrancando desde "la Travessa", nos lleva a la misma orilla del río Miñeres frente mismo a la entrañable y vecina población tras atravesar, prácticamente en diagonal, toda la partida de "Les Solas". Las obras del paso superior al ferrocarril son algo que ya se ve. Desde lejos puede contemplarse la estructura de cemento armado y sobre el mismo las vigas prefabricadas que servirán de soporte a la plataforma superior y por debajo de las cuales pasan ya los trenes. Quedan todavía por construir las rampas de acceso, pero todo parece indicar que las obras van a buen ritmo y pronto será una realidad la supresión de este paso que ello lleva consigo.

ASAMBLEA DEL CINE CLUB Como todos los viernes, esta noche tendrá lugar en el Salón de Actos del Instituto de Enseñanza Media la acostumbrada sesión cinematográfica que organiza el Cine Club. Se proyectará la película "Las Aventuras de Gerard", dirigida por Yurek Skolimowski e interpretada por Peter Mac Enery, Claudia Cardinale y Eli Wallach. En Cinemascope color, son sus productores Henri Lester y Gener Gurowski y operador Andrzej Kostenko.

Comenzará a las diez de la noche y finalizará la proyección de la película antes mencionada, tendrá lugar la asamblea anual de socios, siendo los temas a tratar de gran interés para todos.

ANIMACION EN LA CAMPANA NARANJERA Ayer aumentó la animación en la carga de vagones de naranja

Importante empresa necesita oficiales de albañilería para trabajar en obras de NULES, sitas en estación de la Rente Corto plazo de obra y altas remuneraciones al personal. Informes en obra: VIVIENDAS RENE-NULES.

Farmacias de Guardia Viernes 27, D. Luis Gimeno, Obispo Rocamora, 30. Tel. 52.20.04. Servicio permanente: D. Juan Ronchera, Piedad, 36, Tel. 52.09.42. Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, Tel. 52.14.48.

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 223802-222890. VARIOS (6528) ANUNCIOS LUMINOSOS RAYLUZ C/ Figueroles, 7. Tel. 22 77 23. Castellón. VENTAS (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA, Trinidad 35 Teléfono 22 31 82. Castellón. (2244) MUEBLES DE EMPRESA, ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata LLANSOLA. Ronda Mijares 18 Castellón (6648) VENDE casa en Caudillo, 13 Alcalá de Chivert. Razón: Telf. 21 62 57. (6761) VENDE PISO 4 habitaciones. Económico. Razón: Papelería Novel. Arquitecto Ros, 42. (6782) SE VENDEN dos pisos, mis ma planta. Edificación moderna. Cuatro habitaciones. Salón-comedor, aseo y baño. Razón: Maestro Ripollés, 5-7. Telf. 22 06 37 y 21 64 34. ALQUILERES (264) AGENCIA CITOSA liquida su piso rápidamente. En medio 146 Telf. 22 29 33.

AGENCIA inmobiliaria ROMEA Compraventa y Alquileres de toda clase de fincas Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84. (6376) SE ALQUILA despacho en edificio Simago. Razón: Cardona Vives, 8. (6741) SE ALQUILA piso amueblado Ramón Lull, 39-7. 1.ª tar des 7 a 10. (6755) SE ALQUILA apartamento-Villa y estudio 2 camas, en Villa Benicasim. Razón: Plaza Aulas 8-10. (6768) SE ALQUILA vivienda amueblada. Razón: Telf. 22 01 68. (6779) ALQUILO piso amueblado, nuevo y soleado en Almenara. Razón: Telf. 21 45 77 de Castellón. (6781) APARTAMENTO vacio busca particular en zona costera para todo el año. Ofertas con precios a M. Henkel, Serrano 205 MADRID -16. (6784) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Estación Servicio ESSA. Ronda Mijares, 123. (6787) SE ALQUILA piso amueblado en Almazora. Razón: teléfono 22 15 96. COLOCACIONES (6623) NECESITAMOS Tejedoras y Aprendices. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada 41 Castellón (6329) SOLDADORES se precisan en FRAVIC. Calle Benito Traver 25 Villarreal (6499) SE PRECISAN Agentes de ventas. Sueldo y comisión. Indistintamente caballeros o señoras. Razón: DAMA Publicidad Gral. Aranda, 6.

ANUNCIOS ECONOMICOS (6558) GANE hasta 25.000 pesetas mensuales trabajando en su propio domicilio durante sus horas libres sin títulos ni conocimientos especiales con las últimas actividades modernas, las más sencillas, originales y lucrativas del momento. Exito garantizado. Solicite información, incluyendo cuatro pesetas en sellos de Correos a LABOR ALBA. Ref. 65. Calle Enamorados, 23. Barcelona (13). (6776) MUJER independiente propio negocio distribución mayor línea internacional de productos de belleza. Gane nuevos conocimientos, amistades e ingresos. Llame ahora al 21 27 08 de Castellón o Apartado Postal 14.875, Madrid (6701) APRENDICES laltan de 14 a 16 años-ambos sexos. Razón: Avda. Barcelona núm. 11. Fábrica de Envases. Teléfono 21 64 34. (6707) SE OFRECE albañil para toda clase de reparaciones, trabajos a domicilio; teléfono 22 58 91. Sr. Alvarez. (6718) SE NECESITAN aprendices de 14-15 años para fábrica de envases. Razón. Avda. Valencia, 3. Castellón. (6730) SE OFRECE albañil. Razón: Teléfono 22 79 98. (6737) PERSONAL se precisa para fábrica de envases. Presentarse en Envases FERMO Camino de Bechi, Villarreal (6739) SE NECESITAN operarios en Ballestas Grisel Carriera Valencia-Barcelona línea Torre Michelin. (6751) SE NECESITA chica todo estar buen sueldo. Paseo Ribalta, 17-2.º (6760) SE BUSCA joven para aprender la cocina francesa. Razón: Restaurante La Pizca Benicasim. Telf. 30 02 95. (6764) SE PRECISA CHOFER con carnet de 1ª para camión reparto. Vinos Pérez. C) Gan día, 18. Tel. 21 38 97. Castellón. (6767) MATRIMONIO con niño necesita chica servicio todo estar. Razón: Jover 18-9.º-17 teléfono 22 69 91. (6770) SE NECESITAN oficiales y peones para trabajos montaje líneas eléctricas media tensión. Interesados presentarse en ELECORN-S.A. de 7 9 tarde. Calle Sarratella número 3 puerta 15 Teléfono 22 22 37. (6771) SE NECESITA chica servicio hasta las 7:30 tarde lunes, miércoles y viernes. Llamar Telf. 22 53 22. (6772) SOLICITO trabajo señorita extranjera hablando holandés, inglés y alemán. Teléfono 22 16 43 de 1:30 a 4. (6773) SE NECESITA doméstica todo el día. Sueldo a convenir. Razón: Joaquín Costa, 77 bajos. (6778) PINCHE de cocina se necesita en Restaurante el Mesón General Aranda, 20. (6786) SE NECESITA chofer con carnet especial. Razón: Teléfono 21 25 99.

AUTOMOVILES (1935) NIRVANA DISTUSA. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza 10-12 Castellón. (1937) OPORTUNIDAD su coche en NIRVANA DISTUSA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 21 36 83. (5440) NIRVANA DISTUSA, ofrece cientos de modelos de coches garantizados. NIRVANA DISTUSA, Zaragoza 10-12 Castellón. (4822) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. FACILIDADES PAGO. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Teléfono 21 29 81. (6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares 28. (4863) SIMCA-DODGE. Gran ocasión, todos los modelos. Con condiciones de pago. Concesionario Provincial AUTOLICA. S.A. Huerto Sogueros, 8. (5180) VEHICULOS Industriales: D. K. W. Mercedes-Alfa Romeo-Citroen; Facilidades pago. Repuestos y garantizados. Concesionario Provincial. Autolica, S. A. Huerto Sogueros, 8. (5593) AUTOMOVILES Peñagolosa: Compraventa automóviles de ocasión todas marcas de gasolina y de gas-oil totalmente revisados y garantizados por Talleres Padilla. Cardenal Costa, 26. Castellón.

ACADEMIAS (6500) ALEM. Secretariado. Administrativos. Idiomas. Preparación permanente ingreso Bancos. Nuestros alumnos encuentran colocación fácilmente. Infórmese. Trinidad, 5. (6765) CONTABILIDAD SUPERIOR (Peritaje y Profesorado Mercantil). Profesor especializado en Academia «San Cristóbal», Tenerife, 34. Tel. 223008 y 225796. (6766) GRADUADO ESCOLAR. Reanudación de Clases para los exámenes del mes de Mayo próximo. Informes en Academia «San Cristóbal», Tenerife, 34. Tel. 223008 y 225796. (6775) UNIVERSITARIAS darían clases de Bachiller y General Básica. Llamar al teléfono 22 65 90. COMPRAS (6641) MONEDAS todas clases arracadas, objetos antiguos. Compror, Razon Galicia, 19-6. Telf. 21 28 09. (6783) COMPROMISAVE Comercial en capital o alrededores de 250 m. Ofertas tel. 21 65 47. TRASPASOS (6639) SE TRASPASA tienda ultramarinos. Razón: Concepción Arrenal, 13. esc. A-5.º puerta 4. HUESPEDES (6733) PISO particular cede pensión completa o sólo dormitorio. Teléfono 22 24 18. Avenida de Saldich, 44-2.º

PYRESA EN LA ANTARTIDA (I)

EL INSTITUTO ANTARTICO ARGENTINO Y LA OPINION DE LOS INVESTIGADORES SOBRE LO AUSTRORGLACIAL

La Antártida será un frigorífico en donde la vianda universal se conserve y más adelante en el casquete polar hibernará el hombre en trance de «resurrección»

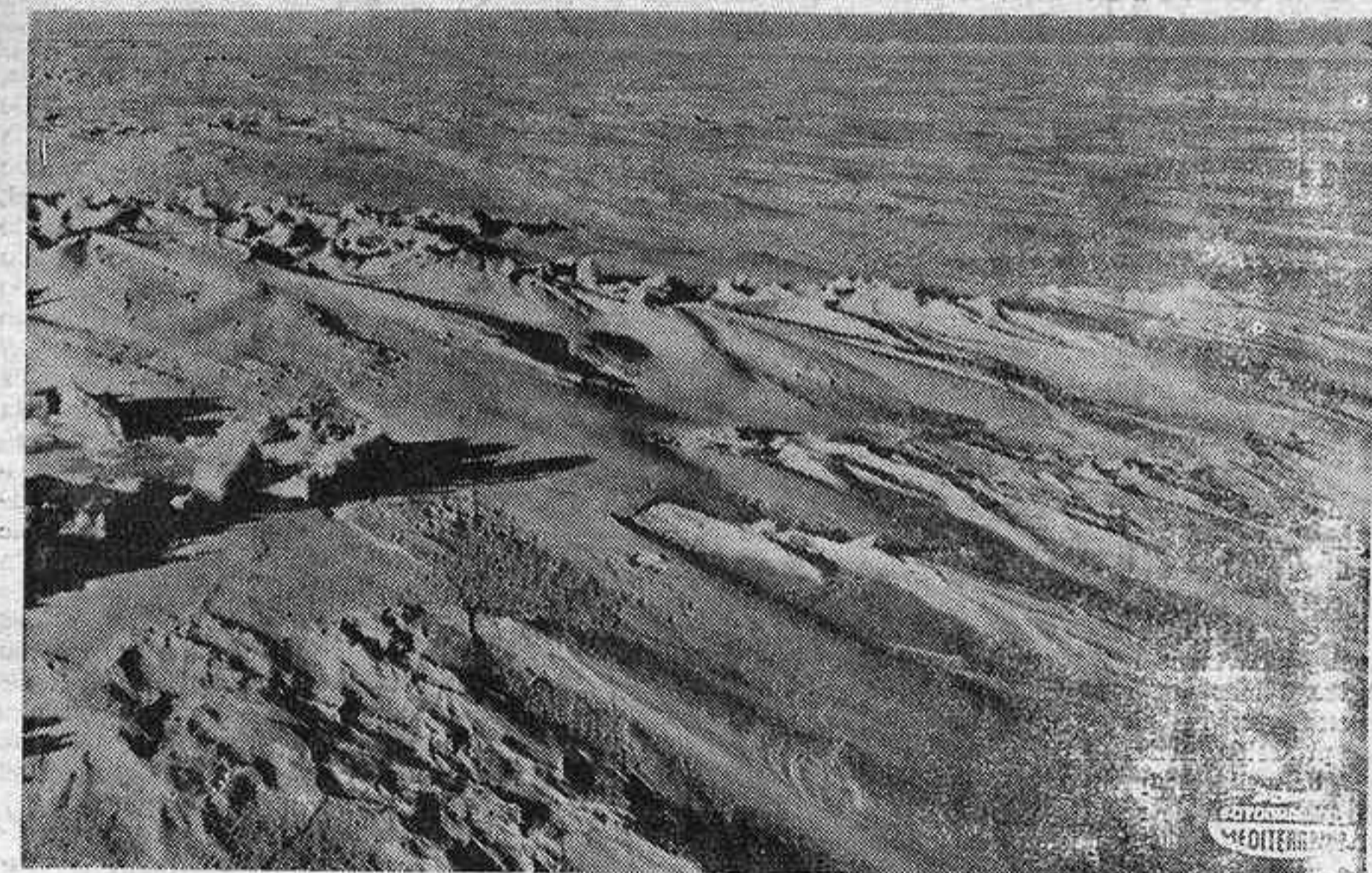
Por Angel Alcázar de Velasco (Enviado especial de PYRESA)

CERRITO, la calle de Cerrito en Buenos Aires, todavía es una mitad lo que el porteño quiere que sea. El día que la Avenida 9 de Julio llegue al final, Cerrito tendrá a todo lo largo una sola acera, la de los pares como sucede en el sector sur. En la parte norte donde los edificios decimonónicos no están demolidos, la calle Cerrito pertenece a aquel Buenos Aires de la mocedad milonguera con su chispa indígena en el lenguaje que no era pampero ni español ni siquiera criollo-argentino; era lenguaje bonaerense, auténticamente porteño: un mosaico de dejes y acentos apto únicamente para el tanguero de ma drugada con la bombacha y el poncho en el vehemente corazón de soñar sospechas o sospechar sueños en los que la pasión del amor era danza del amanecer platense.

La calle de Cerrito perteneció al Buenos Aires estrecho de los tiempos anchos; aquellos en los que el gaucha señoreaba la hacienda apré tada en la rastra (1) de cien monedas de plata; la otra, la rica, en monedas de oro, sólo la ceñía el domingo y fiestas en las que por mandato de la Iglesia oclaba hon rando a los santos. Cuando la Gran Avenida 9 de Julio termine, los dos



El enviado especial de Pyresa, Angel Alcázar de Velasco, en el momento de su interrogatorio a los doctores Lisignoli y Dallinger. — (Foto PYRESA)



Esto es un campo de hielo marino en el mar de Weddell, antes de llegar a la costa, límite para la fauna antártica y cualquier vida superior. — (Foto PYRESA)

Buenos Aires tendrán vigencia. Me nos el de ayer y más el de ma ñaña: el de hoy, agazapado en la an chura del primer tramo, seguirá es tando en el no haber llegado toda vía.

Precisamente es la acera de los pares la que con algo de la cara antigua induce a la denominación original de Cerrito. En el número 1.248 hay una casona con el empa que residencial de pudencia ya ca cúa, estrenada y disfrutada por ricos de otra condición a los rico, que hoy lo son. En los bajos de la

fachada, sin artillado llamativo, dos modestas chapas de cobre —diariamente lustradas— exhiben estos letreros: «Dirección Nacional del Antártico». Y en el otro: «Ins tituto Antártico Argentino». Como el inmueble, la entrada responde a los atardeceres de otras inquietudes. El dintel carente de relumbrón, en nada estimula la curiosidad del ignaro, circunstancia que proclama el buen gusto y la modestia de quienes ocupan la estancia.

Cuando en el quicio del alma te nemos la luz de la aventura ardiendo, de un tranco se saivan los ca lones antece: antes al pasillo por el que al zaguan llegamos y en don de «oigo», con los ojos la palabra «blanqueo» tan temida en el gla cial porque engece. La «voz» me llega del pingüino erguido en la vitrina con la mueca de la simpática muerta. La presencia disecada del pájaro antártico confirma que mi periplo sur-polar comienza a partir de este vestíbulo en donde entre la nobleza en el estilo del fuste que en él se aprecia, flota el frío no obstante la confortable calefacción que lo calienta. Sin llegar a som brio, el interior del domicilio de la Dirección Nacional del Antártico es austero. Entrar en él es pen etrar en el espíritu de la nieve he lada; del continente seco, inapacible, donde el vestisquero «bliz zard» en el lenguaje antártico— raspa el rostro de quien osa expo nerlo a la ruda intemperie: lo ras pa y lo quema con la lija del aire cristalizado.

EL «ANTARTICANO» EN EL INS TITUTO Y EL VALOR DE SU CONOCIMIENTO PRACTICO EN LA DIRECCION

No es fácil el logro de una entre vista con el hombre recoleto si se yerra en la exposición, del giro que se le quiere dar. Templar el acen to de que del recatado se hablará lo imprescindible y en segunda persona es un trecho ganado al es pacio de la modestia. Corto en las dimensiones de su importancia, el «combatiente» en el Antártico —o «antarticano» como yo le llamo— carece de vanidad sin que por ello ciuda la certeza de que su obra ca llada cada día destapa más el om bligo del nuevo mundo. La antar ticología —sinónimo de investiga ción y de esfuerzo titánico en la pretensión de trastocar la natura leza pacientemente nos está descu biendo un mundo hasta ha poco inimaginable y ya en el palpable alcance del logro en cuanto ser vicio a las neonecesidades humanas.

—¿No exagera usted al darle la Antártida un gran futuro?, o ¿es que lo que siempre se nos ha di cho sobre la inhospitalidad del cas queste polar no era más que leyen da? —he preguntado al científico que sobre el caso me ilustra.

—Si; la Antártida es inhabitable en cuanto a la manera convencional de vivir en ella —nos ha contesta do—. Pero gracias al espíritu de la curiosidad trotona en el explorador que disconforme con lo que de leyenda atesoró de oídas, decidió ir y sobreviviendo a las aschanzas de los fenómenos que le salieron al paso —para el explorador inexplicables— emitió su informe; la ciencia comenzó a desentrañar los com plejos matices de la climática sur polar. Y partiendo de los ya histó ricos primeros pasos investigadores podemos «profetizar» que la Antár tida será el frigorífico en donde la vianda universal se conserve y más adelante allí hibernará el hombre en trance de «resurrección».

Acontece que quienes desempe ñan funciones aquí, en las depen dencias centrales, de no haberse dejado en los helados días antár ticos la parte más ágil y mejor dis puesta de su vida, no les sería posi ble desempeñar. Cualquiera de estos varones —en las mujeres aún no se ha hecho el experimento de que permanezcan en suelo antártico ni siquiera un leve periodo de bido a su menesterosa fisiología— y en ocasiones diferentes, se han en frentado a la desesperación de mil situaciones en las que la vida pen día únicamente de la gana de vi vir. Situaciones que fuera de aque llos parajes nadie nos creemos ca paces de soportar. Cualquiera de es tos señores y todos atónitos, han «escuchado» el mudismo monólogo de la soledad en la incertidumbre del que aturdido por la impotencia se considera «nada». Físicamente nada al sentirse circundado por un imprevisible fenómeno: el «to do». ¿Quién es ese todo, donde está y cómo aparece? El «todo» ni es tá ni aparece: porque es justa mente lo que entendemos por nada. La nada en siderales magnitudes: la que callando, callando escanda liza hasta el desmamejamiento del sistema nervioso. Tras irrumpir en el organismo, el ruido del silencio en el círculo polar se siente en el mero picaporte del subanímico y nos anonada. El antártico es otro tipo de silencio. Es silencio remoto, infinito, abstracto: venidero de más allá del entendimiento. Vivirlo es estar entre lo vivo y lo muerto.

Todos mis amenos interlocutores han pasado por trance semejante al de contemplar el silencio, y to dos, cuando ya el ventisquero lo había roto y creyeron que había sido una «alucinación» temporal, cuando la claridad antártica —la más clara er el mundo— augura ba sosiego en el espíritu, les sur gido esotro pasaje ceteo óptico: la astroaurora. ¿Que qué es la astroaurora? La ciencia dice que es la captación por el campo magnético de partículas eléctricas solares. Pero... que nos lo digan ellos, los que lo vivieron y soportaron; con su acento tintidente, aterido; con el resuello encogido, tiritando a la manera de los días que allí vi vieron no por pasados sin presen cia en todo si cada uno de los an tarticanos. Sí, que cuenten, pero mañana, cuando el pingüino del fanal nos tenga más confianza. — (PYRESA).

¿SE EXTINGUEN LOS CANGUROS?

- La Federación Mundial de Protectores de Animales ha lanzado la alarma de la extinción del totem australiano
- Los granjeros se quejan de que se comen sus cosechas y los pastos de sus ovejas

Por Manuel María

R ECIENTEMENTE se ha lanza do un alarmante s.o.s. en fa vor de los canguros. Los amantes de la naturaleza, y especialmente de la fauna, han organizado grandes campañas en defensa del animal totem de los australianos que, a decir de enti dades como la Federación Mundial de Protección de Animales, están en peligro de extinción. Desde el mismo seno de la ONU a través de la UNESCO y de la FAO, la campaña quiere hacer conciencia mundial en favor de los hermanos de Skippy.

El canguro fue descubierto en el continente australiano, por primera vez, en 1629. Al menos, de entonces data el primer relato acer ca de esta especie. Fue el capitán holandés Francisco Pelsaert quien dio cuenta de su existencia, a cau sa de un ocasional arribo a las is las Wallaby, en el litoral occiden tal de Australia. Luego se hizo mu cha leyenda de estos extraños ani malitos, considerándolos hasta como míticas especies de gatos, pe rros, liebres o corderos. El capitán Cook, en 1770, encalló con su bar co en los arrecifes de coral del nordeste del continente y contó muchas cosas sobre los canguros. El rey Jorge III los tuvo, por fin, en Inglaterra, y en este país se reprodujeron por primera vez en cautividad en 1794. De entonces acá el canguro ha estado de moda por su exotismo o por su peligrosidad. Hoy lo está por la presunta ame naza de total extinción que pasa sobre sus ciento cincuenta especies y subespecies.

LA VOZ DE LAS SOCIEDADES PROTECTORAS

Las Sociedades Protectoras de Animales han publicado que cua tro especies de canguros han de jado de existir en estado libre y se teme por la supervivencia de otras, especialmente la del hermoso gran canguro colorado. Diecinueve especies figuran en la lista de los ani males extinguidos o amenazados de extinción. Los viajeros se quejan de no divisar un solo canguro en sus travesías por el continente.

Y no es sólo el problema de con servación el que mueve a las So ciedades Protectoras, sino también y con más urgencia el del sufrimien to de que se hace víctimas a estos inofensivos animales. Hablan de que no sólo se les caza para aprovechamiento, sino también por simple diversión, y otros mueren envenenados, después de sufrir len ta y cruel agonía. A los recién na cidos los matan a puntapiés o re ventando sus cabezas contra los árbo les, o bien dejándolos morir de hambre. En Tasmania, los miem bros de un club de fútbol matan todos los años más de mil cangu ros para aportar fondos a su club. Grandes presiones se están na ciendo en estos momentos sobre el Gobierno australiano, a través de sus embajadas en todos los países civilizados, para que se acabe de una vez para siempre con la atroz matanza de los canguros.

HISTORIA DE UNA GRAN GUERRA

Australia era hasta hace muy poco tiempo una tierra virgen, donde los animales eran dueños absolutos de casi todo el territo rio, dada la escasísima población humana del continente. Los cangu ros eran los reyes de su fauna. Se han catalogado hasta el cincuenta y tres especies de ellos y otras noventa subespecies, desde los que no superan la talla de una rata hasta los grandes animales del tamaño de un hombre.

Muy fecundo por su naturaleza, el canguro se reproduce al estilo de los conejos. Y Australia, su pa rraiso, sostenía una densidad de es tos animales, no comparable a nin guna otra. La llegada de los hombres blan cos y su civilización marca el prin cipio de una gran guerra, entabiada para limpiar la superficie del país de estos inofensivos animales que, si bien no perjudican a nadie en su acción directa, también es verdad que resultan molestos para la agricultura, la formación de las ciudades y todo el proceso evolu tivo a que ha sido sometido el ter ritorio australiano en su coloni zación.

De una parte, la presencia de zo rros y gatos de importación fue el motivo de la extinción casi abso luta de las pequeñas ratas cangu ro. Más tarde, el hombre blanco se dedicó a talar grandes zonas de bosques, donde vivían los grandes canguros grises, para plantar sus

granjas, establecer sus ciudades, etc. En estas grandes zonas sem braron hierba corta y verde, más apta para la alimentación del can guro colorado. Esto supuso la es pantada y considerable extinción de los canguros grises, cuya área fue ocupada, en gran parte, por los colorados.

TAMBIEN LOS «COLORADOS» SE EXTINGUEN

Los canguros rojos, sin embargo, no se han librado de la gran ca cería. El principal motivo de ella es que estos canguros consumen gran parte de los pastos que son útiles para la cría del ganado lan ar. Por eso la mayoría de los granjeros llevan un rifle en el co che, con el que matan el mayor número posible de canguros colo rados. Otro procedimiento emplea do por ellos ha sido el de envene nar las aguas para acabar a la vez con canguros y conejos. Una tu pidísima red de cercas y alambras impide el desplazamiento de los animales silvestres, por lo que no pueden emigrar en busca de alimentos. Muchos terrenos se han degradado, o destruido para siem pre en ellos la vegetación, hasta el punto de que no producen ni siquiera la hierba que precisan los canguros.

Los granjeros suelen ponerse de muy mal humor en presencia de las marsupianos. Peligran sus co sechas, las subsistencias de su ga nado. Y naturalmente orientan las cosas según sus conveniencias. Pa rece ser, sin embargo, que se ha demostrado, analizando los restos encontrados en el estómago de los canguros, que éstos comen distin tas hierbas que el ganado lanar.

Por lo que la alarma es falsa. Pero los granjeros, que ven con fre cuencia enormes manadas de can guros que se desplazan de un lu gar a otro en busca de la hierba fresca que ha brotado gracias a una tormenta, los consideran una plaga maldita y desencadenan contra ellos todas sus iras.

¿QUIEN LLEVA LA RAZON?

Si se oye a un granjero austr aliano, se dirá que él lleva toda la razón. Su trabajo no debe resultar estéril por mor de los canguros. El platónico amor de los protec tores de animales se ve, junto a la angustia de los granjeros, como una reliquia de un pasado inútil. Sin embargo, parece que, por lo menos, las grandes especies de can guros, como los colorados, que son la especie más rica y vistosa de ellos, no podrá perecer tan fá cilmente. Su poder reproductor es tan grande que no podrá extermi narlo en muchos años ninguna can paña, por mortífera que sea.

Los canguros han tenido que so portar, a lo largo de su vasta his toria muchos peligros de extinción. El dingo, especie de perro salvaje, persigue a los canguros como el lobo a las ovejas. Los zorros solo matan a las pequeñas ratas marsu piales. Y las águilas aucazes tam bién se dedican a la caza de esta especie con cierta regularidad. Sin embargo el canguro es fuerte. Y ha resistido durante siglos incon tantes el ataque de sus enemigos más feroces. También, con un po co que le ayuden las Sociedades Protectoras de Animales, con el apo yo de la UNESCO y de la FAO, so brevivirán a los peligros nuevos de las nuevas civilizaciones.

IMPORTANTE EMPRESA PRECISA CALCADOR SE REQUIERE: Libre servicio Militar Tener conocimientos de mecanografía SE OFRECE: Remuneración a convenir. Buen porvenir Excelentes relaciones laborales Interesados dirijan su correspondencia a la Ref. 998 de Publicidad MEBEA, E. medio 35-1.º Castellón

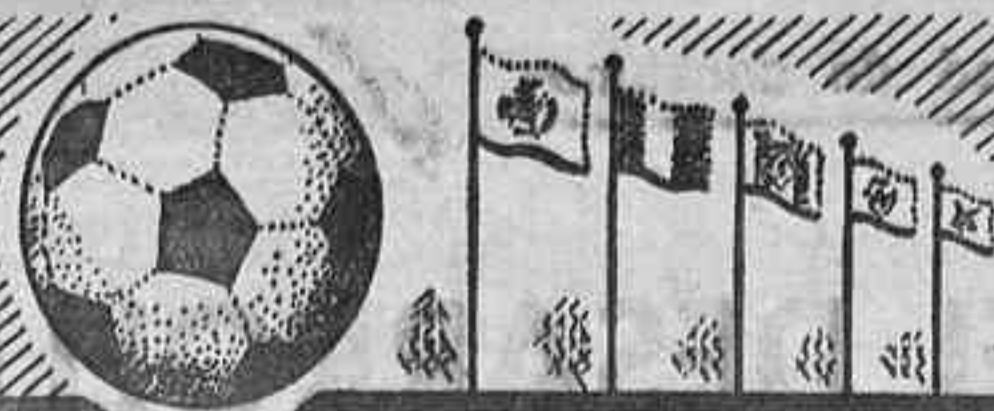
EN FRIJO antes de cortar mida siete veces antes de invertir ¡ASEORESE! Antes de iniciar o de ampliar sus actividades comerciales AUN ANTES DE ALQUILAR, RENOVAR O ADQUIRIR SU LOCAL, en su negocio se precisa FRIJO. ¡¡INFORMESE!! en el Centro de Asesoramiento de la PRIMERA MARCA DE FRIJO COMERCIAL E INDUSTRIAL Kelvinator DELEGACIONES G.A.R.S.A. CASTELLON - a/ Avda. Casaldy, 52 Telf. 22 73 95 VALENCIA - a/ Serpis, 2 Telf. 69 19 00



Elija su optico libremente Decida Vd. y no acepte recomendaciones COLEGIO NACIONAL DE OPTICOS

“Jugos Cofrutos” PRECISA DISTRIBUIDOR en compra en firme para Castellón y Provincia. Interesados con medio de reparto y solvencia económica pue den dirigirse al Apartado de Correos 1.º de Ceban (Burbia)





# VIDA DEPORTIVA

## Ayer por la tarde fichó Corral, traspasado por el Madrid al Castellón

### Y tomó parte en los entrenamientos en el Castalia

**N**OS enteramos del fichaje de Corral en la sobremesa de ayer. Se nos dijo: «Corral ha llegado esta mañana y en esta tarde en el Estadio Castalia». Y allí fuimos como es costumbre, a presenciar los entrenamientos. Y, en efecto, Corral estaba allí. Se alineó en el cuadro de aficionados frente a los «pros» del primer equipo.

Al terminar los mismos, coincidimos con el Presidente. Le preguntamos: «¿Se puede dar como fichado a Corral?»

—Sí. Fichado y traspasado, nada de cedidos.

Corral es un portero que procede del Real Madrid, que entró en lote cuando el traspaso de Santillana al conjunto madrildista en el que figuraba también el extremo Aguilar; los tres, procedentes del Racing de Santander. Era la época en que figuraba como entrenador en el equipo montañés el foyen Fernández Mora, el descubridor. Hace de esto dos temporadas.

capítulo de lesionados, ya que todos los jugadores de la plantilla formaron, unos en la primera fase y otros en la segunda, en la sesión preparatoria.

Ignoramos a la hora de escribir esto, si el nuevo fichaje será incluido en la lista de los presuntos actuantes del domingo, ya que se pudo observar que todos andan en perfectas condiciones para ser alineados. Aunque parece que todos los pronunciamientos le son favorables a Corral, conocida ya la decisión del Comité de Competición que ha castigado con tres partidos a Araquistain por los incidentes ocurridos en El Plantío.

La convocatoria de jugadores escogidos para el encuentro con el Real Gijón no se conocerá hasta mañana a mediodía. Una vez señalados, se trasladarán al Hotel Azor, como es costumbre en cada víspera de partido en el Estadio Castalia.—J.T.V.

## Un completo historial del fútbol castellonense hasta 1936

### Joaquín M. Teigeiro y su fervorosa ofrenda a las Bodas de Oro del Castellón

**E**N alguna ocasión, con motivo de evocaciones en torno al C. D. Castellón y al fútbol castellonense, en estas páginas hemos citado a Joaquín María Teigeiro y hasta hemos reproducido algún destacado trabajo periodístico suyo. Para muchos castellonenses y aficionados al fútbol jóvenes, el nombre habrá sonado a desconocido; para la mayor parte de los aficionados y castellonenses que estamos más acá del medio siglo de vida, Joaquín María Teigeiro es un castellonense de singular personalidad en distintos aspectos, pero que la tiene especialmente en este de nuestro fútbol, en el que no sólo fue gran aficionado y elemento activo en destacados hechos, sino que tuvo gran parte en la vida de nuestro



ámbito, que evocan figuras castellonenses, momentos de la vida de la Ciudad que se relacionan con hechos ajenos. Nosotros, por edad y por afición espectadores a distancia de algunas de las cosas que Teigeiro relata, hemos leído estos dos tomos con verdadera emoción, con apasionado interés, con auténtico gusto de tener entre las manos algo tan fervoroso e inteligentemente trabajado y escrito, tan inspiradamente expuesto y, además, tan escrupuloso y pacientemente trasladado a mano a las cuartillas cuidadosas y artísticamente encuadradas.

Por todo ello, en nuestra opinión se ha perdido la oportunidad de dar a las bodas de oro del Castellón una concreción valiosa de cara al futuro con la publicación de este formidable trabajo de Joaquín M. Teigeiro, verdadera y auténtica historia del Club en su etapa fundamental, y que ahí quedaría como testimonio de la ambición y del entusiasmo de este año 1972, que ha unido el medio siglo de existencia de la sociedad con el ascenso a Primera División. Y que ahí quedaría para que en el futuro, con la misma ambición y escrupuloso sentido del deber, alguien continúe con un trabajo similar al de Joaquín María Teigeiro, ofrenda de un hombre que de corazón siente a Castellón, siente al fútbol y siente al C. D. Castellón. Claro que todavía se está a tiempo de evitar la pérdida de este gran trabajo y todavía se puede editar en este año 1972 de las bodas de oro y del ascenso, una obra que creemos tendría incluso de antemano compradores suficientes para costear la edición, pues insistimos en que este libro reúne los más calificados atractivos y valores desde los más diversos puntos de vista.

Particularmente queremos felicitar de manera muy sincera a Joaquín M. Teigeiro y reiterarle de estas líneas nuestro afecto y nuestra admiración. Siempre le habíamos leído con gusto, pero en este caso cada página del libro dedicado a historiar nuestro fútbol la hemos recorrido con verdadera emoción, porque al margen de lo futbolístico van prendidos en ellas figuras y sucesos ligados a Castellón, que en el libro cobran nueva vida ante nosotros. Por ello esperamos que sean muchos los futuros lectores de este trabajo, que el afecto del autor nos ha permitido saborear en este personalismo y precioso ejemplar único hasta ahora.—VIDI.

Club titular en época gloriosa, ocupando durante seis años el cargo de Secretario en su organización, con una tarea de la que ahora ha venido a ofrecernos frutos muy estimables.

Porque con ocasión de su vuelta a Castellón, ya retirado de sus tareas profesionales, Joaquín María Teigeiro, precisamente en un momento en que el C. D. Castellón se encontraba a las puertas de la celebración de sus bodas de oro, emprendió un trabajo de recopilación de datos y manejo de recuerdos vivos en torno al fútbol castellonense, para con su gran personalidad periodística, su individual sensibilidad general y especialmente manifiesta en este tema, y su auténtico gusto y maestría para concretar el trabajo, componer dos valiosos tomos en que se historia concienzuda y exhaustivamente desde los orígenes hasta 1936, todo lo importante, accesorio y anecdótico del fútbol castellonense.

Joaquín M. Teigeiro es, indudablemente, la persona en mejores condiciones para afrontar y realizar ese trabajo. Aficionado de la primera época, activo elemento en los años anteriores a la fundación del C. D. Castellón, pronto directivo en él y durante seis años, en distintas épocas, Secretario del Club, del que nunca se ha sentido desligado y cuyas vicisitudes no ha perdido nunca de vista, posee un archivo personal y ha acumulado tantos y tales recuerdos que sólo con ello podría haber escrito una veraz y sabrosa historia del fútbol castellonense. Pero, naturalmente, en este trabajo como en otros de carácter periodístico, aunque Teigeiro ha querido hablar principalmente de fútbol, en el tema surgen personalidades sobre todo, hechos también y detalles relacionados con el fútbol, pero que trascienden de ese

**COMPRARIAMOS SOLAR PARA EDIFICAR**

**Una planta de 2.000 metros útiles en Zona Industrial Próxima capital Ofertas teléfono, 22 08 29**

## El Tercer Grupo de Tercera División El domingo jugará el Villarreal en Alcoy

**D**ESPUES de varias temporadas sin enfrentarse, pasado mañana domingo se desplazará el Villarreal a Alcoy para jugar con el titular de aquella ciudad en partido correspondiente a la novena jornada de la actual competición liguera.

El Villarreal, que ha jugado cuatro partidos consecutivos en su campo, tres de Liga y uno de Copa, inicia ahora el primer desplazamiento para enfrentarse a un equipo valenciano, pues hasta ahora sus viajes sólo los ha efectuado a la isla de Menorca, el primer partido de la temporada y a poblaciones catalanas.

La primera confrontación con un equipo valenciano tuvo lugar el pasado domingo cuando al Campo del Madrigal vino el Villarreal. Pasado mañana a Alcoy, a jugar en el histórico Colao contra el C. D. Alcoyano que militó cuatro temporadas en Primera División.

Alcoyano y Villarreal van sólo separados un punto en la clasificación. Los blanquiazules con 8 puntos y los amarillos con 9 y menos 1, que al estar los primeros a cero viene a ser una cla-

sificación igual. En lo que el Villarreal aventaja a sus oponentes es el número de goles, pues mientras aquellos marcaron 13 y encajaron 12, los alcoyanos marcaron 8 y encajaron 11.

Clasificación muy similar, aunque separados varios lugares en la tabla, pero que servirá para dar al partido un interés extraordinario, lo que ha hecho que sean muchos los seguidores que en esta ocasión acompañarán al Villarreal en este desplazamiento, que aunque algo largo, puede hacerse con toda comodidad en el mismo día.

No tenemos noticias de que haya jugadores indispuestos, por la que hay que esperar que la formación sea la misma del domingo anterior o muy parecida. Hay ganas de anular cuanto antes el negativo que se arrastra desde la visita del Europa y creemos que esto no va a resultar imposible en esta ocasión. Si el equipo juega como sabe hacerlo y pone un poco más de rapidez en su juego, estamos convencidos que puede conseguirse algo en esta ocasión. C. V. LL.

# ESTADIO Castalia

Domingo, día 29 A las 4'30 de la tarde

## Campeonato Nacional de Liga

### 1.ª DIVISION

# SPORTING GIJON C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades en Alloza, 65

### PRECIOS

SILLA DE PALCO ... .. 400	PREFERENCIA ... .. 250	TORRE DE PIE ... .. 150
TRIPUNA CENTRAL ... .. 400	DELANTERA PISTA ... .. 200	GENERAL DE PIE ... .. 125
TRIBUNA LATERAL ... .. 300	TORRE ... .. 200	ESPECIAL NIÑO ... .. 50

**TELEFONOS DE MEDITERRANEO**

ADMINISTRACION: 2 2 0 0 6 0

REDACCION: 2 2 0 0 5 6

TALLERES: 2 2 0 0 5 6

ENCUESTA DEPORTIVA **Finanzauto Y SERVICIOS, S. A. Mediterráneo**

**PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON**

y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

**CUPON 2 OCTUBRE**

VOTA este mes POR \_\_\_\_\_

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Ayda Valencia, 31 y Ctra. Valencia Km. 81 700-Almizora)

Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Ayda Cernuda y Velasco s/n)

# VIDA DEPORTIVA

## La Delegación Nacional de Deportes hace frente al problema creado por el estado ruinoso del estadio de Vallecas

### SE CONSTRUIRA UN GRAN COMPLEJO DEPORTIVO CON ESTADIO PARA EL CLUB, EN OPTIMAS CONDICIONES

MADRID, 26. (Pyresa). — El Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, D. Juan Gich y el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid Sr. López Coviello, han visitado detenidamente las instalaciones deportivas del Rayo Vallecano en las primeras horas de la tarde de hoy.

El Sr. Gich, acompañado y asesorado por un arquitecto de la Delegación Nacional de Educación Física, recorrió el campo declarando en situación de ruina, entró en los vestuarios y examinó los terrenos anejos donde se levantará el complejo polideportivo cubierto. Al finalizar la visita, el Delegado comentó simplemente: «He venido aquí hoy porque tanto el Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Fernández Miranda, como el Gobernador Civil, aquí presente, están muy interesados en que se resuelva con la mayor brevedad el problema que aqueja a la barriada vallecaña. La Delegación no dejará solo al Rayo en ningún momento y de hecho, ya hablamos tomado cartas en el asunto con anterioridad, porque desde el mes de abril se conocía el problema del campo de fútbol», dijo el Sr. Gich a un redactor de Pyresa.

«Lo que no es conveniente en modo alguno es poner «parches» como sería invertir cuatro millones de pesetas y perder tres meses en arreglar de modo provisional este viejo campo, con tan escasa capacidad. Con su misma ubicación, y aprovechando al máximo el terreno, se pretende hacer un campo moderno, con mayores comodidades y con un terreno de juego de óptima calidad. Todo ello, dentro del marco general de un complejo polideportivo», añadió, «que cumpla los fines de servicio público que requiere Vallecas».

Al comentar la aceleración que estos proyectos han sufrido con la actual situación de peligro del estadio, el Delegado afirmó: «Efectivamente, estas lluvias no han hecho sino facilitar el comienzo de las obras. Por lo demás, los planes no cambian, porque se trata de construir una zona polideportiva con proyección lógica, sin triunfalismos inútiles. Naturalmente, esto supondrá que el Rayo Vallecano deberá jugar lo que resta de esta temporada y la próxima en Vallehermoso, para lo que la Delegación de la Juventud da las máximas facilidades, pero esto es necesario. Y lo es porque así Vallecas contará (y el propio Club) con un estadio con visión al futuro, que permita taquillas de acuerdo con sus aspiraciones de tener un equipo en primera división».

Respecto al comienzo de las obras el Sr. Gich dijo: «La decisión corresponde ahora a los arquitectos, pero en cualquier caso, muy pronto. Personalmente, estoy deseando que las máquinas entren cuanto antes en este recinto y las obras sean una realidad tangible».

En BALONCESTO masculino, podemos quedar bien.

En BALONMANO masculino y femenino, en el primero bien, en el segundo aspiramos a medalla.

En CICLISMO se asiste en juveniles y en Amateurs, en los primeros bien y en los segundos se puede conseguir alguna medalla.

En FUTBOL Juvenil, se puede conseguir medalla.

En MOTORISMO se puede conseguir medalla.

En PATINAJE masculino y femenino, creo que también es factible conseguir alguna medalla.

En PESCA CON CANA se puede conseguir medalla.

En PIRAGUISMO vamos a participar, ya que se enfrentarán juveniles e infantiles de nuestra provincia con seniors de las otras. No obstante es un deporte nuevo entre nosotros que está tomando auge y creemos que se les ha de dar la oportunidad de demostrarlo hasta donde hemos llegado.

En TENIS se puede quedar bien.

En TENIS DE MESA se puede quedar bien.

En TIRO OLIMPICO tenemos muy buenos tiradores en nuestra provincia, pero no están entrenados por falta de galería de tiro. No obstante, como se está construyendo una, hemos creído conveniente la asistencia, ya que la calidad de los tiradores, aunque sin entrenar, nos pueden deparar una agradable sorpresa y si así no fuera, a empezar a entrenar tan pronto esté la galería de tiro terminada, pero necesitamos saber donde estamos.

En VELA se asiste en: Cadetes, que vamos a quedar bien; Snipes, que se puede quedar bien; y Optimist, que se puede conseguir alguna medalla.

—Dauffi: ¿te das cuenta de que vamos a asistir en trece deportes y en casi la mitad de ellos crees que se van a conseguir medallas? Por nuestra parte y teniendo en cuenta lo que tú decías antes sobre que Castellón es la ciudad más pequeña en número de habitantes y algunas de ellas son muchísimo mayores que la nuestra, consideráramos un gran triunfo del deporte provincial las clasificaciones o lugares aproximados que has dado. ¿Quieres decir alguna cosa más? —«Dos cosas, una de ellas, es que al decir «vamos a quedar bien» en algunos de los deportes antes citados, quiero decir que no se va a hacer el ridículo, sino a dejar en buen lugar el nombre de Castellón, sin grandes aspiraciones de medallas en dichos deportes, pero sí a conseguir un lugar idóneo dentro de lo que hemos comentado hasta este momento. Y en segundo lugar y no por ello menos importante, rogar a ti y a MEDITERRANEO, que tanto nos ayuda siempre, que al terminar los Juegos Cartaginenses tenga conmigo otra entrevista similar a ésta, para ver donde, por qué y cómo hemos quedado, no para saber de aciertos o de fallos, sino para hacer una crítica constructiva en bien de nuestro deporte provincial en conjunto, ya que los resultados dependen de muchas cosas, pero principalmente de la formación de nuestros deportistas, y esto nos atañe a muchas personas, aparte de las sorpresas tanto en bien como en mal, que siempre surgen en el deporte», nos dice finalmente el Delegado Provincial de Deportes.

Esperemos que esta vez sea para bien.

## Miguel Arnau Vedri del Francisco Ribalta y Club Castalia O.J.E., becado a la Blume de Barcelona

MUCHAS han sido las satisfacciones en el corto plazo de dos años las que ha proporcionado el joven atleta Arnau Vedri, salido de la masa estudiantil del Instituto Francisco Ribalta donde se inició promocionado por el Club Castalia O. J. E. y arropado finalmente por nuestra Federación Provincial de Atletismo. A su Centro, a su Club y a la Federación, como digo, les ha venido dando una tras otra auténticas y reales satisfacciones, consecuencia de su esfuerzo y constancia en el deporte atlético, que se ve premiado justamente por esta Beca concedida por la Delegación Nacional de Educación Física a propuesta de la Real Federación Española de Atletismo que en su día lo hizo nuestra Federación Provincial para proseguir sus estudios y preparación atlética en la Residencia Blume de Barcelona, a la que sólo pueden llegar deportistas de acreditado nivel nacional como es el caso de nuestro recordman nacional infantil de 80 m. lissos Arnau.

Sentimos perder, quizá para siempre en el Atletismo de nuestra provincia, al joven Miguel Arnau que tan buenos ejemplos nos ha dado de sencillez y modestia, siempre que hemos tenido trato con él y decimos para siempre ya que de seguir en sus progresos como es de esperar será atleta muy cotizado por las mejores Federaciones españolas que difícilmente le permitirán reintegrarse al seno de su familia atlética inicial. No tiene esto mayor importancia, pues si sentimos perderlo como atleta y persona, nos alegramos, pero que muy sinceramente de este trascendental paso que da en su vida por el mucho que le puede significar en ella. Puede ser un valor positivo para la próxima Olimpiada de nuestro equipo nacional, al estimarlo así no nos ciega la pasión que por el chico podamos sentir, uno sabe lo que se cuida y preocupa por un lado y por otro, tiene bien presente lo años recién cumplidos ello quiere decir que está en pleno desarrollo y con años por delante que le permitirán continuar de las mejoras.

Desde estas columnas de MEDITERRANEO quiero darte públicamente, querido Miguel, mi más sincera enhorabuena que será también la de otros muchos y permíteme darte un solo consejo. Sigue siendo como hasta ahora en tu carácter y trato con las personas de tu alrededor allá donde te encuentres. ¡Triunfarás!

M. SALVADOR.

## Arbitros para tres jornadas más de Primera División

MADRID, 26 (Alfil). — En la sede del Comité Nacional de Arbitros de fútbol se ha celebrado esta noche el sorteo correspondiente a las jornadas que se disputarán los días 12, 19 y 26 del próximo mes de noviembre.

El sorteo ha arrojado los siguientes resultados:

- DIA 12
CASTELLON — Atlético de Madrid, Canera.
Betis — Burgos, Medina Iglesias.
Madrid — Oviedo, Sánchez Ibáñez.
Español — Valencia, Orrantía.
Bilbao — Coruña, Martínez Bañegas.
Real Sociedad — Zaragoza, Navarrete.
Málaga — Granada, Olabarriá.
Celta — Barcelona, Bueno.
Gijón — Las Palmas, Tomeu.

DIA 19
Barcelona — CASTELLON, Santana.
Betis — Madrid, Orellana.
Oviedo — Español, Camacho.
Valencia — Bilbao, Soto Montesinos.
Coruña — Real Sociedad, Medina Díaz.

Zaragoza — Málaga, Forés.
Granada — Celta, Elizondo.
Atlético de Madrid — Gijón, Riego.
Burgos — Las Palmas, Carreño.

DIA 26
CASTELLON — Granada, Martín Alvarez.
Madrid — Burgos, Oliva.
Español — Betis, Urrestarazu.
Bilbao — Oviedo, Segreles.
Real Sociedad — Valencia, Sánchez Ríos.
Málaga — Coruña, Franco Martínez.

Celta — Zaragoza, Guruceta.
Gijón — Barcelona, Pelayo Sarriano.
Las Palmas — Atlético de Madrid, Bañegas.

## Cara y cruz de la sociedad de consumo

( II )

# EL TREN DEL DESARROLLO

- Las mejoras médicas e higiénicas —democratizadas por la seguridad social— un bien indiscutible.
— Cada vez son mayores los presupuestos públicos de inversión para la educación y la cultura.
— Para el año 2.000 ya no habrá problema de ricos y pobres. Pero seguirá pendiente la amenaza de una destrucción total por terribles armas de guerra.

Por MANUEL MARIA

## CUMPLE inmediatamente tratar de los bienes que la llamada sociedad de consumo ha aportado a la Humanidad.

Nadie puede hacerse el ciego ante la resplandeciente evidencia de los milagros técnicos. La primera revolución industrial acarreo ya una serie de bienes que, sin ser todavía el anuncio seguro de un paraíso terrenal, hizo posible, sin embargo, la llegada de una nueva era. La máquina de vapor fue el principio de todo. Con ella nació la industria y la posibilidad de que todos los hombres pudiesen ganar un pedazo de pan, aunque entre sudores de muerte al principio. Y el privilegio del bienestar primero sólo llegó a unos pocos. Existía un progreso exclusivo para las clases altas y adineradas. La segunda y la tercera revolución industrial no han sido lo mismo. La derrama de los beneficios industriales ha ido creciendo y llegando cada vez a mayor número de seres humanos. El automóvil que sustituyó al principio al lujoso carruaje de tracción animal, y seguía siendo privilegio de aristócratas y magnates, ha invadido a toda la sociedad, de forma que, en los países que más pronto han alcanzado el desarrollo, el coche, utilitario o no, ha venido a ser el sustituto de la alpagata. Y el automóvil es, sin duda, el signo más caro y al que más tardamente se llega en la carrera del consumo. Más pronto se llega, como lo demuestran las estadísticas, a la vivienda propia, a los aparatos domésticos, al turismo, a la enseñanza democratizada, etc.

## LA CULTURA Y LA INSTRUCCION, BIENES GENERALIZADOS

Consumo de masas son hoy también la instrucción y la cultura. Sus beneficios llegan cada día más hasta el fondo de las clases más desheredadas, tanto en los países desarrollados como en los que no lo están. Campañas internacionales de alfabetización, que están reduciendo al mínimo el analfabetismo en el mundo entero, de una forma progresiva. Generalización de la enseñanza obligatoria y gratuita. Acceso a la Universidad de los hijos de las clases modestas, mediante numerosos sistemas de becas, e incluso de los mismos padres, que no pudieron hacerlo su debido tiempo, adoptando métodos especiales y dando facilidades para su ingreso. Universidades a distancia, por radio, televisión y correspondencia. Generalización, multiplicada hasta límites heroicos para la economía de algunos países, de la formación profesional para adultos, acelerada y becada casi siempre, para trabajadores que necesitan una especialización para promocionarse y capacitarse técnicamente.

De otra parte, los medios de comunicación de masas también son patrimonio de todos. Prensa, radio, televisión, cine, ediciones económicas y de bolsillo de las grandes y pequeñas obras de la literatura van cada día en aumento, así como la proliferación de bibliotecas y las facilidades para su acceso. La visita a los museos de arte y ciencia está ya prácticamente al alcance de una mayoría de carácter masivo. Por doquier nacen y crecen instituciones para la cultura y promoción social y humana de los trabajadores. Obras todas de marcado carácter social que acercan los beneficios de las nuevas técnicas a todos los hombres, ofreciéndoles las mejores y más necesarias oportunidades para una vida digna.

## EL PARAISO AL ALCANCE DE LA MANO

Todo esto, coloreado con el tinte optimista que ofrece la cara positiva de la sociedad de consumo, nos hace pensar si no tendremos ya al alcance de la mano el propio paraíso terrenal que perdieron nuestros primeros padres. Una misión cósmica del destino de la Humanidad, avalada por el pensamiento de filósofos y científicos de prestigio indiscutible, afirma que la evolución de su perfeccionamiento es continua y no la puede parar nadie. Más o menos lejana sí que puede estar, pero nadie puede negar que el ritmo a que se hacen hoy las conquistas técnicas y la facilidad con que llegan al dominio de una generalidad cada vez más amplia, es algo puramente de fábula. Siempre queda, como apuntábamos en el primer capítulo, una minoría contestataria que quiere ver lo todo negro. Y profetizan una tragedia casi inmediata, como un castigo a la Humanidad de un dios severísimo, que estima que no es bueno que la gente se lo pase tan bien. Y quien asegura que la naturaleza humana degenera y pierde virtudes físicas y morales a fuerza de confort y bienestar. No obstante, continuamos con la narración de hechos optimistas. Si todo esto es el presente que tocamos con nuestras manos y vemos con nuestros ojos, oigamos ahora las voces que nos hablan del mítico año 2.000 ese que está ahí a la vuelta de menos de treinta calendarios.

## EL MITO DEL AÑO DOS MIL

Por doquier salen profetas que hablan con seguridad de jueces y exactitud de relojes atómicos sobre los adelantos que nos promete el próximo futuro año 2.000. Parece que la cifra, con su carácter definitivo y casi mágico, ayuda a soñar a unos los mayores bienes y venturas y a otros los mayores cataclismos y desgracias. De todas formas, siguiendo las cosas como van, es posible que el año 2.000 vivamos mucho mejor que ahora. Una autora de mediano relieve, sentada no obstante sobre pronuncios de la propia técnica, ha escrito sobre los adelantos previstos para entonces, enumerándolos y analizándolos con detalle. Los vamos a trasladar brevemente, dividiéndolos en tres grupos: los que atañen al mejoramiento de la propia vida del hombre; los que se refieren a la técnica de producción y los que mejoran las comunicaciones.

Entre los primeros anuncia: amplio control genético sobre la vida en general; importante reducción, mediante este control, de los de-

fectos hereditarios y congénitos, así como posibilidad de que los padres determinen el sexo de los hijos antes de nacer; alargamiento de la vida y rejuvenecimiento parcial; mitigación casi absoluta del dolor físico; control perfecto del descanso y del sueño, con posibilidad de programar los sueños, de la misma forma como se puede seleccionar, en los canales de la televisión, el programa que más nos gusta; comidas y bebidas sintéticas, que evitarán pérdidas cuantiosas de tiempo en su preparación y consumo y acabarán con la escasez de viveres para la Humanidad. Podrán hacerse excesos corporales que no dañarán el organismo, adoptando una metodología adecuada; nuevas técnicas para mantenerse físicamente en forma e incluso adquirir nuevas habilidades para las que no estamos dotados por nuestra naturaleza; transformación del agua salada en potable, al servicio del hombre; finalmente, la cirugía adelantará más que todas las otras ramas de la medicina juntas, haciendo factible cualquier tipo de trasplantes, incluso el de cerebros, y pudiendo reducir —cosa muy práctica, tal como prevé el problema de la vivienda— el tamaño de los cuerpos humanos.

## AVANCES DE LAS COMUNICACIONES

Viajar será una pura delicia para el año 2.000. Nuevos vehículos aéreos de despegue vertical y vuelo archisupersónico, podrán llevarnos de vacaciones a lejanos planetas, hoy impensados. El viaje a la Luna será un paseo vespertino para enamorados. Mediante complicadas instalaciones, será posible la vida en el espacio, pues se podrá generar una atmósfera similar a la de la Tierra. Igualmente se prevé para las profundidades submarinas, donde se construirán ciudades fabulosas y se organizará un magnífico transporte a base de submarinos gigantes. Las plataformas volantes individuales, como medio de transporte, será un medio tan habitual como lo es hoy el automóvil. Lo malo va a ser aparcar, como siempre. Finalmente, por tierra se podrá viajar sin vías ni carreteras.

## MAS AVANCES TECNICOS

Otros hallazgos técnicos van desde el invento de lunas artificiales para iluminar las ciudades y el campo, sustituyendo el anticuado sistema de las bombillas, hasta una mayor capacidad de cultivos aprovechando las fuerzas de esa energía ilimitada que está para alcanzarse de un día a otro. Pequeñas góleras suponen en este mundo la fotografía, cine y televisión en relieve, los teléfonos con televisión y la información absoluta que se podrá adquirir sobre cada persona, a través de los computadores, que se dominarán desde el mismo cerebro humano, —comunicación de cerebro humano a cerebro humano, a través del electrónico—; la amplia utilización de robots y máquinas automáticas, que se encargarán de los trabajos más inhumanos, y el hallazgo de métodos químicos que favorecerán la memoria, la enseñanza y la investigación, con lo que estudiar una carrera ya no será nada fatigoso.

Pero para que esto no acabe como una novela rosa, os dará una noticia desagradable: se inventarán tales medios de destrucción —la bomba atómica será un juguete— que la Humanidad se puede ir a la porra en cualquier momento, acabando con todas las delicias de la sociedad del bienestar, truncando todo el progreso de raza.

PYRESA

# El Bayern, clasificado

AUGSBURGO, 26. (Alfil). — El Bayern de Munich se ha clasificado para los cuartos de final de la Copa de Europa al derrotar esta noche por 4-0 al Omonia Nicosia, de Chipre, en partido de vuelta correspondiente a los octavos de final de dicha competición.

# Cartelera de Espectáculos

AVENIDA: 730 y 1030 SIMON CONTAMOS CON FIGO Cinemascope en Technicolor. Alfredo Landa e Ingrid Garbo. Mayores 18 años.

REX: Hoy viernes no hay sesiones. Mañana sábado, —ALGODON EN HARLEM.— Technicolor. Godfrey Cambridge, Raymond St. Jacques. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: 645 continúa TARZAN, FURIA SALVAJE y REPORTER A LA FUERZA. Eastmancolor. T. Menores.

RIALTO: Segunda semana. 715 y 1015 LE LLAMABAN TRINIDAD. Cinemascope en Technicolor. Terence Hill y Bud Spencer. Tolerado Menores.

CINE COMPAÑIA: Segunda semana. 730 y 1030 LA NOCHE DESEADA. Cinemascope y Color. A. Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL: Mañana sábado 730 y 1030 noche, Analia Gadé en COQUELUCHE, Cinemascope y Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL: Domingo 29 Octubre 715 tarde y 11 noche. Festival de Teatro Valenciano. La Compañía Guillen de Castro, presenta LA PATTI DE PEIXAORS y LES CHIQUES DEL ENTRESUELO.

SABOYA: 730 y 1030 7 VECES MUJER. Color de Cine. Shirley MacLaine y Alan Arkin. Mayores 18 años.

# TELEFONOS DE MEDITERRANEO

Redacción Talleres 22 00 56

Administración 22 00 60



# INFORMACION NACIONAL

## LA PRINCESA DE ESPAÑA PRE-SIDIO EL ACTO INAUGURAL DE UN CENTRO DE EDUCACION ESPECIAL EN BILBAO

BILBAO, 26. (Pyresa). — Su Alteza Real la Princesa de España ha presidido el acto inaugural del Instituto de Educación Especial que lleva su nombre y que ha sido levantado por la Caja de Ahorros vizcaina en terrenos de La Ola, cerca de Sondica.

La Princesa que llegó en avión especial, presidió el acto acompañado de los directores generales de Política Interior y Asistencia Social, señor Linán, y de administración local, señor Ybarra, ostentando el primero de ellos la representación del Ministro de la Gobernación.

Asimismo acompañaban a la Princesa en la presidencia del acto las primeras autoridades provinciales y locales.

La obra que se levanta en La Ola constituye una de las más modernas instalaciones y servirá de guía a otros centros de la provincia. Está destinada a la educación especial de subnormales de ambos sexos con coeficiente intelectual de grado medio. Inicialmente, la edad de los niños estará comprendida entre los seis y los dieciocho años. Tiene capacidad para 250 niños y niñas con instalación para rehabilitación física, principalmente en cuanto a los que sufren inferioridad motórica. El complejo ha sido proyectado en un sentido de construcciones sueltas semejantes a un pequeño poblado y lo constituyen siete edificios principales, cada uno de los cuales tiene funciones perfectamente determinadas.

En el curso del acto le fueron impuestas las insignias de la Gran Cruz de Beneficencia, con distintivo blanco, al Presidente de la Diputación, D. Pedro de Aristegui, Presidente del Patronato de la Caja de Ahorros Vizcaina. Efectuó la imposición, en nombre del Ministro de la Gobernación, el Director General de Política Interior y Asistencia Social.

Tanto a su llegada como durante el acto inaugural, la Princesa de España fue objeto de cariñosas demostraciones y testimonios de adhesión por parte de la numerosísima concurrencia.

## QUE EL DESARROLLO SEA CAUCE PROFUNDO DE REVOLUCION PARA HACER POSIBLE UNA MEJOR DISTRIBUCION DE LA RIQUEZA

Dijo el Ministro de Trabajo en una reunión que presidió en Salamanca

SALAMANCA, 26. (Pyresa). — «Tratamos de construir una España en la que el desarrollo sea cauce profundo de revolución estructural para hacer posible a través de sus resultados una mejor distribución de la riqueza y en particular de las oportunidades de promoción social», ha dicho el Ministro de Trabajo en un acto celebrado a primera hora de la mañana en la Casa Sindical. Con D. Licio de la Fuente y altos cargos de su Departamento, se reunieron las comisiones permanentes de los consejos provinciales de trabajadores, empresarios y del Instituto Nacional de Previsión y la Asamblea de mutualidades.

Intervinieron en dicho acto los presidentes de las entidades provinciales citadas y, posteriormente, el Ministro de Trabajo hizo entrega de un préstamo a la cooperativa industrial «El Pueblo», dedicada a la fabricación y distribución de productos de panadería. La cuantía del mismo asciende a un millón novecientos cincuenta mil pesetas y procede del fondo nacional de protección del trabajo.

A continuación, D. Victoriano Martín Otero recibió de manos del Sr. De la Fuente la medalla al Mérito en el Trabajo en su categoría de bronce, por haber prestado sus servicios durante cuarenta y cuatro años en la empresa de Líneas de Autobuses de la localidad.

Cerró el acto el Ministro de Trabajo con unas palabras en las que puso de manifiesto que la justicia social es uno de los objetivos más destacados de su Departamento. Más adelante se refirió al conjunto de acciones llevadas a cabo por el Ministerio de Trabajo en la provincia, destacando que el setenta y cinco por ciento de la población se halla acogida a la Seguridad Social. Aludió también el Ministro al concierto que está a punto de firmarse con la Facultad de Medicina y el Hospital Clínico, lo que beneficiará, sin ninguna duda, a aquellos que deban recibir servicios sanitarios. Después de enumerar las diversas realizaciones efectuadas por su Departamento en esta provincia, anunció la construcción de un centro fijo de formación profesional en Salamanca.

INAUGURACION  
Como acto último de su programa de trabajo en Salamanca, D. Licio de la Fuente ha presidido la inauguración de una residencia y tres hogares de pensionistas. La residencia tiene capacidad para recibir a 150 residentes, aparte de las habitaciones destinadas al capellán, diez monjas y otras cinco personas más, y está dotada de los más modernos servicios; en cuanto a los hogares, dos han sido creados por el servicio social de asistencia a los ancianos de la Seguridad Social y el tercero es obra de las cajas de ahorro.

Después de recorrer las diversas instalaciones de estos centros, dijo el Ministro de Trabajo que la Seguridad Social es ya organización real, amplia, extensa y fecunda, animada por el afán de la justicia social. Refiriéndose a los tres hogares para jubilados que se inauguraban simultáneamente dijo que sobre toda la geografía nacional va cumpliéndose una de «nuestras más queridas esperanzas: que los hombres y mujeres de la «tercera edad» puedan realizarse personalmente en su situación peculiar; que encuentren por justicia estricta el sitio que en la sociedad les corresponde».

Más de cinco mil personas han recibido en la plaza de Macotera al Ministro de Trabajo, quien llegó poco después del mediodía procedente de Salamanca.

D. Licio de la Fuente pasó a presidir un gran acto agrario al que asistieron trabajadores de toda la zona, hermandades, cooperativas del campo, comisiones permanentes de los consejos sindicales, el ayuntamiento de Peñaranda en pleno y otras representaciones. Abierta la sesión, pronunciaron palabras el Delegado de Sindicatos, el Alcalde de Macotera y el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. Antes de su intervención, el Ministro de Trabajo impuso la medalla de plata al mérito en el trabajo a don Victoriano González Sáez.

DISCURSO DEL MINISTRO

«Estamos impulsando una política de ordenación territorial y descentralización y adecuación de los servicios administrativos para compensar la posible desigualdad entre zonas, sectores y comarcas. Y os aseguro que no descansaremos hasta que los españoles, todos los españoles, estén donde estén, y sea cual sea su oficio o su actividad, se sientan protegidos por igual por los instrumentos de bienestar social que el Estado proporciona», dijo el Ministro de Trabajo al iniciar su discurso.

Señaló también que en los hombres del campo, en sus inquietudes y aspiraciones, están las raíces del Movimiento nacional, su profundo respaldo popular y su trascendente sentido de destino histórico, e indicó que la agricultura está sujeta en todo el mundo a un proceso de reestructuración económica y técnica que también afecta al campo español. Después se refirió a la trayectoria biográfica humana, profesional y sindical de D. Victoriano González Sáez, galardonado con la medalla al Mérito en el Trabajo, que viene a premiar casi treinta años de apasionada dedicación a los problemas sociales del campo.

Destacó también D. Licio de la Fuente que, como plataforma básica para la construcción de una sociedad agraria más justa, se está impulsando la progresiva evolución del régimen especial de la Seguridad Social Agraria hasta conseguir la equiparación con los demás sectores como hecho ya irreversible y alcanzar la total homogeneidad. Pero no se nos ocultará —agregó— la complejidad de estos procesos ni las dificultades que es preciso salvar. Se critica a veces sin objetividad los aspectos técnicos de la reforma que estamos llevando a cabo y se olvida que la aparente incidencia sobre el campo de los costos de estas mejoras es mucho menor que los beneficios que a él reverterán, en particular con los importantes avances logrados en la asistencia sanitaria y en la mejora global de las prestaciones a los campesinos, especialmente las pensiones.

Finalmente el Ministro de Trabajo destacó que la nueva ley de Seguridad Social Agraria y las mejoras que desde su promulgación se están introduciendo, responden en síntesis a lo que el campo español tenía derecho a pedir a la política social. En este hermoso quehacer —concluyó— que impulsa por encima de todo la ejemplar trayectoria de vuestro trabajo cotidiano, no podemos concedernos tregua ni pausa hasta conseguir un creciente resurgir de España como nación de nuestra época, con

## EL TEXTO COMPLETO DEL CONVENIO COMERCIAL ENTRE ESPAÑA Y LA URSS

Ha sido facilitado por el Ministerio de Asuntos Exteriores

MADRID, 26. (Pyresa). — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores ha facilitado a los medios informativos el texto completo del convenio comercial entre España y la Unión Soviética, firmado el pasado 15 de septiembre en París por los presidentes de la delegación rusa Sr. A. N. Manzhulov, y de la española, D. José Luis Cerón, Director General de Relaciones Económicas Internacionales.

El convenio consta de 14 artículos, inspirados por el deseo de los gobiernos de España y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas de «fomentar e incrementar las relaciones comerciales entre los dos países sobre una base de igualdad y de beneficio mutuo».

El intercambio comercial entre ambos países deberá realizarse de forma que tenga la mayor «regularidad y continuidad posibles», y con el fin de lograr su desarrollo se tomarán las medidas necesarias tendientes al aumento del volumen global de importaciones y exportaciones, en condiciones comerciales normales, sobre la base de los precios internacionales vigentes en los principales mercados para las mercancías correspondientes. Ambas partes se conceden «como principio general un trato no menos favorable que el aplicado a cualquier otro país».

«Los pagos que se deriven del intercambio comercial» entre ambos países y otros pagos, «se realizarán en divisas libremente convertibles». Se concederán facilidades mutuas para la participación en ferias y organización de exposiciones comerciales. Se reconocerán recíprocamente los documentos y visados comerciales, así como los certificados de calidad y análisis.

El artículo 13 regula las reuniones de la comisión mixta, que se celebrarán alternativamente en Madrid y Moscú, «al menos una vez al año o en otros plazos acordados a petición de cualquiera de las partes». El convenio «entrará en vigor en la fecha en que ambas partes se notifiquen que han sido cumplidas las formalidades constitucionales vigentes, y será válido hasta el 31 de diciembre de 1975». Cualquiera de las partes podrá denunciar el convenio con un preaviso de tres meses antes de la fecha de caducidad de su validez, y en caso de que no se produzca dicha denuncia se considerará prorrogado anualmente a partir del primero de enero de 1976.

En sendos anejos al convenio, se señalan dos listas en las que se especifican las mercancías de exportación de la Unión Soviética a España y de nuestro país a la Unión Soviética. En la primera figuran, entre otras, las siguientes mercancías: Máquinas —herramientas, equipo energético, electro-técnico, minero, metalúrgico, petrolífero de perforación y extracción, de industria química, obras públicas, comunicaciones, laboratorio, tractores, material móvil ferroviario, camiones, autobuses, automóviles especiales, aviones, helicópteros, licencias para equipo industrial y procesos de producción, petróleo crudo, papel de periódico.

Se reproducen las cartas que se dirigieron entre sí los presidentes de ambas delegaciones, en las que se señala que el convenio «se limita a regular las cuestiones relativas a los intercambios comerciales futuros entre ambos países, y por lo tanto, su firma no implica la renuncia, por ninguna de las dos partes, a cualquier reivindicación que cada una de ellas o sus nacionales o personas jurídicas puedan tener contra la otra parte, sus nacionales o personas jurídicas, en lo que concierne a bienes, derechos u obligaciones anteriores».

También se incluye una carta del Sr. Cerón Ayuso al Sr. Manzhulov, en la que se le informa que «para una serie de mercancías de origen y procedencia de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, y como excepción a la aplicación del principio general de nación más favorecida en cuanto al régimen de comercio y sistemas de concesión de licencias, las autoridades españolas concederán licencias de importación en función de una evolución satisfactoria de los intercambios mutuos».

«Las autoridades españolas —continúa la carta— manifiestan su voluntad de ir reduciendo progresivamente la aplicación de este régimen específico en función de la citada evolución satisfactoria de los intercambios con objeto de lograr su eliminación a ser posible antes del 31 de diciembre de 1975. Si a la expiración del referido plazo fuera necesario mantener aun ese régimen para determinadas mercancías, las partes contratantes examinarán la situación en el seno de la comisión mixta», a lo que el Sr. Manzhulov contestó manifestando su acuerdo sobre todo lo expresado en la carta de José Luis Cerón.

También se incluye una carta del Sr. Cerón Ayuso al Sr. Manzhulov, en la que se le informa que «para una serie de mercancías de origen y procedencia de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, y como excepción a la aplicación del principio general de nación más favorecida en cuanto al régimen de comercio y sistemas de concesión de licencias, las autoridades españolas concederán licencias de importación en función de una evolución satisfactoria de los intercambios mutuos».

«Las autoridades españolas —continúa la carta— manifiestan su voluntad de ir reduciendo progresivamente la aplicación de este régimen específico en función de la citada evolución satisfactoria de los intercambios con objeto de lograr su eliminación a ser posible antes del 31 de diciembre de 1975. Si a la expiración del referido plazo fuera necesario mantener aun ese régimen para determinadas mercancías, las partes contratantes examinarán la situación en el seno de la comisión mixta», a lo que el Sr. Manzhulov contestó manifestando su acuerdo sobre todo lo expresado en la carta de José Luis Cerón.

bradores y Ganaderos, tras el acto agrario de Macotera.  
A media tarde, D. Licio de la Fuente y su séquito, emprendieron viaje de regreso a Madrid, con lo que el Ministro de Trabajo dio por concluida su estancia de tres días en tierras de Zamora y Salamanca.

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Más alzas que bajas y repeticiones

MADRID, 26. (Pyresa). — Continúa el mercado en la misma línea de sesiones pasadas mostrándose firme y con tendencia siempre alcista, siendo cada día más numerosos los valores tratados.

La jornada actual ha estado muy en consonancia a la del día pasado, mostrando una tónica general más bien firme con predominio de alzas sobre bajas como muy bien puede apreciarse observando el cuadro de cotizaciones.

Las repeticiones han sido hoy mayores que las bajas, a la inversa que en la sesión precedente, en que estas últimas superaron a las primeras pero siempre inferiores que la totalidad de alzas existidas. El negocio realizado se va afianzando cada día, según parece, a juzgar por las sesiones firmes que llevamos.

Al cierre quedaba dinero, al igual que al término de cada curso, en los cuales los valores que se han tratado iban avanzando. La gran mayoría de ellos, muchos de los valores estrellas de cada sector, publicaron dinero sin operaciones, como Dragados, del grupo de construcción, predominante del dinero sobre el papel existente.

Dentro del sector bancario las alzas han estado por encima de las bajas ya que de estas últimas sólo ha habido dos sin que sean demasiado grandes, mientras que de las primeras han existido 15 siendo algunas sustanciosas como las efectuadas por industrial de Cataluña, Granada y Rural Mediterráneo, cuya subida ha sido de 14, 12 y 10 puntos respectivamente.

Dos bancos, Noroeste y Zaragoza, publican dinero sin operaciones al concluirse la jornada bursátil ganando 16 y 10 puntos cada uno.

Las repeticiones del grupo las han efectuado 6 bancos. General de Comercio y Herrero quedan sin ser tratados en esta penúltima sesión de la semana.

En el sector eléctrico han cotizado todos sus componentes, repartiéndose a partes iguales el número de valores en alza. En el de baja, la estrella del grupo ha sido Fenosa, ya que ha ganado 3 enteros, siendo ésta la subida mayor efectuada por los cinco valores que han avanzado. Por el contrario II. Cataluña es quien peor ha salido, pues retrocede en 175 puntos. Langreo ha publicado dinero sin operaciones. Al fin del día pasado, pasando su cambio de 286 a 290. Tres valores, Iberduero, Saltos del Nansa y Unión Eléctrica, repiten a su cambio precedente.

La tónica general de la sesión ha sido optimista siendo más los valores que avanzan que los que retroceden y con predominio de dinero sobre papel.

Como queda dicho, finalizada la jornada, la bolsa daba la sensación de cansancio.

## Llegó a Madrid el Ministro boliviano de Educación

MADRID, 26. (Pyresa). — A primera hora de la tarde de hoy ha llegado a Madrid, procedente de Roma, el Ministro boliviano de Educación y Cultura, D. Jaime Tapia Alipaz, acompañado de su esposa.  
El Ministro boliviano asistirá mañana a la firma del canje de notas sobre la ratificación del convenio de Santo Domingo, mediante el cual Bolivia entrará a formar parte de la oficina de educación iberoamericana. El acto se realizará en presencia del Ministro español de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí, Presidente del consejo directivo de la OEI.  
El próximo sábado, día 28, el Ministro boliviano visitará el I Festival Internacional del Libro. Posteriormente, se entrevistará con el señor Villar Palasí.  
Poco después de su llegada el Ministro boliviano ha declarado:

«Quiero expresar mi saludo al Gobierno español que haga extensivo a los maestros y estudiantes españoles. Bolivia tiene vínculos inestructurales con España y gran parte de la filosofía con que formamos a nuestras juventudes ha sido sacada de este país. Espero que el convenio que hemos de firmar con la OEI ha de ser importante para la educación boliviana, dado el déficit de nuestro país en este campo. Buscamos en los organismos de tipo internacional la ayuda y el apoyo necesarios para superar este déficit.  
Acudieron a recibir al señor Tapia el embajador de Bolivia en España, D. Marcelo Terceros Banzar, y el Jefe de protocolo del Ministerio de Educación y Ciencia, D. Juan Chicharro en representación del Ministerio del Depar-

## EL JEFE DEL ESTADO MAYOR FRANCES, EN LA BASE DE MANISES

MADRID, 26. (Pyresa). — El General Maurin y los oficiales de la misión de Estado Mayor de los ejércitos de Francia, que visita estos días nuestro país, se despidieron esta mañana por vía aérea a Manises, a fin de visitar el Ala de Caza número 11 y las instalaciones de la base aérea. A su llegada, fueron recibidos por el Jefe del Mando de la Defensa Aérea, teniente general Bengoechea; el Coronel Eivira, Jefe del Sector Aéreo de Valencia y del Ala de Caza número 11, y los mandos de la base.  
Una compañía de tropas de aviación, con bandera, escuadra y banda de música, le rindió los honores de ordenanza y su desfiló coincidió inmediatamente después con el paso de un grupo de ocho

reactores «Mirage», pertenecientes al Ala número 11, que evolucionaron a continuación sobre el aeródromo. El General Maurin asistió a una conferencia sobre la organización del Ejército del Aire español y la misión del Ala número 11, y recorrió después detenidamente todas las instalaciones de la base, pasando revista a los aviones estacionados en la pista. Después de almorzar en Manises, el General Maurin y su séquito regresaron a Madrid a primera hora de la tarde.  
Mañana, el General Maurin visitará en Madrid la Escuela de Guerra Naval, y por la tarde, la Junta de Energía Nuclear, y regresará a París a primera hora de la noche.

## Nueva baja de la libra esterlina

MADRID, 26. (Servicios especiales de Pyresa). — Como reflejo de la baja de la libra en los mercados internacionales, hoy la cotización en el mercado de divisas de Madrid se ha situado en 149'20 pesetas, cifra que es la más baja registrada en España para la libra desde la última fijación de paridades monetarias.  
La libra esterlina ha sufrido hoy en Londres un nuevo descenso en su valor. Si ya durante el día de ayer la cotización de la moneda inglesa llegó a 2'359 frente al dólar, en el mercado de divisas de hoy se ha llegado a una cotización de 2'351 en su paridad con el dólar marca que es la más baja de su historia abocada a una crisis similar a la que en el pasado mes de junio obligó a cerrar los mercados de divisas de Londres y puso al Gobierno inglés ante la necesidad de ordenar la «fijación» de la libra.

Barcelona, 26. (Cifra). — La sesión bursátil de hoy en Barcelona, ha continuado bajo las mismas condiciones de animación del mercado, pero el empuje de la demanda ha sido menor que en días pasados, por lo que dentro de una trayectoria de apreciable resistencia las cotizaciones han resultado equilibradas, incluso ligeramente negativo, el resultado final.

El sector bancario ha sido de nuevo el grupo más firme y de los retrocesos el más significativo corresponde a Española de Petróleos que cede nueve puntos. El índice retrocede 11 centésimas, quedando a 139'75. De las 104 clases de acciones cotizadas, 47 suben, 26 bajan y 31 no varían.

URQUIJO, 890.  
BILBAO, 1.020.  
EXTERIOR, 600.  
CENTRAL, 1.355.  
BANIESTO, 852.  
FOMENTO, 832.  
HISPANO, 901.  
IBÉRICO, 986.  
MERCANTIL, 978.  
POPULAR, 894.  
RURAL, 660.  
SANTANDER, 1.288.  
VALENCIA, 1.367.  
LÓPEZ QUESADA, 1.187.  
VIZCAYA, 940.

# EL CAMPO EN LA GRAN CIUDAD

- Agricultores que cultivan su parcela entre modernas urbanizaciones
- Dejaron el campo y son labradores en la gran ciudad
- Pastores con sus rebaños deambulan por entre un tráfico congestionado
- La serie de problemas que se les plantean harán difícil la "supervivencia" de su oficio

Por Angel DEL RIO LOPEZ

Nos vamos a entrar en polémicas, ni siquiera en debates estadísticos sobre las debidas emigraciones de las gentes del campo hacia los grandes núcleos urbanos, puesto que es un hecho, ya sobradamente conocido. Queremos hacer una reseña, tan curiosa como problemática, sobre las actividades que esos hombres de campo siguen ejerciendo en la tumultuosa ciudad; sus actividades laborales —allá en un confin de sierras y pueblos infrecuentes— han permanecido, aparentemente, inmutables al llegar a la ciudad; pero los problemas que se les plantean son tan variados como lógicos y difíciles. Labores del campo que no pueden sobrevivir al trabajo programado e industrializado de los grandes núcleos urbanos.

**CULTIVANDO EL ASFALTO**

Unos, los más afortunados, vendieron sus terrenos de cultivo y sus caserones con el peso de muchos años sobre su carcomida estructura: un sacrificio para dar entrada al progreso; otros, los menos afortunados, abandonaron el pueblo rústico escondido entre montañas, donde nadie daba una peseta por sus tierras. Todos, cargaron sus maletas con tufo de alcanfor y olor a romero; sus cestas de mimbre con el resto de la «matanza» para los familiares que vivían en la ciudad.

Llegaron al lugar que para unos era meta soñada de ilusión; para otros, necesidad imperativa de probar fortuna. Y sin embargo... sobre el ajedrez de su fantasía, unos tuvieron la suerte de colocar se sobre los cuadros blancos de la estabilidad y otros, los de menos gracia, sobre los negros del semifraco.

Tuvieron la primera idea de comprar algunos terrenos, esos que

antes ponían límite a la ciudad, y ahora han sido invadidos por esta implacablemente. Comenzaron a sembrar hortalizas y verduras, hicieron su choza, que más tarde tapizaron de cal...

—Hace ya veinte años que vine muy a mi pesar, pero no quedaba otro remedio. En mi pueblo se hacía imposible seguir viviendo, sólo quedábamos entonces diez familias, ahora ya... Llegué a Madrid y no pude encontrar trabajo. Yo había sido toda mi vida agricultor. Tuve la ocasión de comprar estas tierras —su vista se desliza por una parcela rodeada de altos edificios— por cuatro perras y sembré lechugas, patatas, pimientos y otras verduras. Así comenzamos a «tirar».

Hace muchos años de ello. La capital se extendió insaciable, los edificios de los grandes edificios fueron sustituyendo a las raíces alojadas en las fértiles huertas de la ribera del Manzanares, los Carabanchales o Vallecas. A pesar de esta invasión de cemento aún quedan, en medio de bloques y lenguas de asfalto, parcelas escasas donde la tierra sigue dando sus frutos a quienes vinieron a buscarlos desde horizontes más prósperos.

—Quizás, a lo largo de estos veinte años que llevo en Madrid, pude haber encontrado trabajo de otro tipo, pero como la tierra me daba para comer, pues... a seguir «tirando».

Es rara la estampa ciudadana de un hombre del campo, bastante deformada por cuanto progreso circunda a su trabajo. Siguen utilizando viejos métodos de labranza, levantándose antes de que el sol raye en un horizonte casi oculto; dejando su trabajo al sofofo del mediodía.

—Sí, pero por la tarde vamos a vender; antes teníamos un carro, ahora llevamos una furgoneta. Mu-

# Acuerdo secreto U.S.A. - HANOI

Viene de la primera

sobre el acuerdo de paz son los siguientes:

1.—El Vietcong y la Administración de Saigón coexistirán temporalmente bajo un acuerdo de alto el fuego que permitirá a Estados Unidos repatriar a sus prisioneros de guerra.

2.—Una comisión tripartita, integrada por el Vietcong, Saigón y elementos neutrales, se encargará de la preparación de nuevas elecciones.

3.—Una comisión internacional de control formada por varias potencias, entre las que figuraría Francia, se encargará de la supervisión de los aspectos militares y políticos de los acuerdos.

4.—El grupo político sería constituido durante una conferencia internacional que sería convocada en París, capital donde han venido celebrándose desde mayo de 1968 conversaciones secretas y semi-públicas sobre el Vietnam.

5.—El grupo de control sustituirá a la comisión neutral de control formada por la India, Polonia y Canadá, que fue creada después de los acuerdos de Ginebra de 1954 con los que se puso fin a la guerra de Indochina. La comisión, que no mostró efectividad, ha estado inoperante durante años.

## HANOI EXIGE LA FIRMA DEL ACUERDO

PARIS, 2. (Efe). — La firma del acuerdo sobre el cese de la guerra y el restablecimiento de la paz en Vietnam el 31 de octubre, ha sido exigida hoy formalmente por el delegado de la República Democrática de Vietnam, Xuan Thuy, en la 164 sesión plenaria de la conferencia de París.

El jefe de la delegación de Hanoi precisó que su Gobierno está dispuesto a dicha firma y que la publicación del texto del acuerdo establecido el 9 de octubre podría considerarse como una advertencia.

Para Xuan Thuy, el pretexto de un retraso del proceso fijado para la firma, a causa de las objeciones presentadas por la República de Vietnam (Saigón) no debe poner en peligro los acuerdos establecidos y los resultados de las negociaciones.

La declaración del Gobierno de la República Democrática de Vietnam, con los textos de los acuerdos entre Hanoi y Washington fue entregada hoy al Gobierno francés, en la persona del Ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Schuman.

El Embajador William Porter, delegado estadounidense en la conferencia de la paz, calificó de «violación malintencionada de los

## REUNION NIXON-KISSINGER

WASHINGTON, 26. (Efe). — El Presidente Nixon y su asesor Henry Kissinger, se reunieron esta madrugada después de conocerse la emisión de Radio Hanoi que reveló el acuerdo alcanzado el 23 de octubre.

En fuentes oficiales se asegura que Kissinger marchará a París a finales de semana, pero se duda que sea para firmar el acuerdo de cese del fuego el martes 31, como han pedido los norvietnamitas.

## COMENTARIO SURVIETNAMITA

SAIGON, 26. (Efe-Reuter). — «Radio Saigón» ha comentado hoy que Estados Unidos y Vietnam del Sur son amigos y, «por lo tanto, los norteamericanos no pueden adoptar ninguna decisión en nombre del pueblo vietnamita».

Refiriéndose a lo divulgado por Hanoi de que se ha llegado a un acuerdo entre Estados Unidos y Vietnam del Norte, y poner fin a la guerra, el comentarista ha dicho que «la auto-determinación de un pueblo no puede ser resultado de acuerdos secretos. Los pueblos de Norteamérica y de Vietnam del Sur son amigos. Así, pues, los norteamericanos no pueden decidir nada en nombre del pueblo vietnamita. El problema de Vietnam debe ser resuelto por los vietnamitas».

## Firma de un acuerdo hispano-húngaro sobre transportes por carretera

MADRID, 26. (Pyresa). — Según una nota hecha pública por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, «una delegación del Ministerio español de Obras Públicas y otra del Ministerio húngaro de Comunicaciones y Correos han llevado a cabo en Budapest entre los días 23 y 25 de octubre negociaciones encaminadas a la preparación de un acuerdo a nivel ministerial que regule las cuestiones relativas a los transportes por carretera de viajeros y de mercancías.

La delegación española estaba presidida por D. Jesús Santos Rein, Director General de Transportes Terrestres, y la delegación húngara por el Sr. Dezso Kuzsel, Director General de Relaciones Internacionales del Ministerio húngaro de Comunicaciones y Correos.

En el curso de las negociaciones, que se han desarrollado en medio de un clima cordial, se llegó a un acuerdo en varias de las cuestiones planteadas.

Las negociaciones continuarán en Madrid en un futuro próximo».

## Don Alfonso García Valdecasas se hace cargo del Decanato de Derecho

MADRID, 26. (Pyresa). — En fuentes próximas al rectorado de la universidad Complutense se ha afirmado que el Rector ha dispuesto que se hagan cargo del decanato de la Facultad de Derecho, vacante por dimisión del profesor Del Rosal, D. Alfonso García Valdecasas, en su condición de ser el catedrático más antiguo entre los numerarios de dicha facultad.

Preguntado el Rector Magnífico, profesor Muñoz Alonso, éste ha confirmado a Pyresa la misión encomendada al doctor García Valdecasas.

## COMIENZO DE CLASES

MADRID, 26. (Pyresa). — El próximo martes día 31 de octubre comenzarán las clases para los alumnos de primero y segundo cursos de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Madrid, según comunica el gabinete de prensa de dicho centro docente.

**terrabe**

Representante Ricardo Peris. Castellón. Tel. 22 47 56

**programas:**

**PRIMERA CADENA**

- 13'45 Carta de ajuste. Canta Andrés Do Barro.
- 14'00 Apertura y presentación.
- 14'01 ALMANAQUE. Datos del día.
- 14'30 PRIMERA EDICION. Información general.
- 15'00 NOTICIAS. España y Extranjero.
- 15'30 RONDA FAMILIAR. Programa religioso del P. Sobrino.
- 16'00 EMBRUJADA. «Enfermedad contagiosa».
- 16'30 Despedida y Cierre.
- 17'45 Carta de ajuste. Folklore Burgalés por el Orfeón de Burgos.
- 18'00 Apertura y presentación.
- 18'01 AVANCE INFORMATIVO.
- 18'05 LA CASA DEL RELOJ NUMERO 158.
- «Orden» (II) Repetición.
- 18'25 CON VOSOTROS. Libro: «Conservación de la Naturaleza».
- DISNEYLANDIA: «Cristobalito, un caballito Calypso».
- Y AHORA...
- 19'30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 19'40 BUENAS TARDES. Revista de cine.
- 20'30 NOVELA (Cap. XV y último). «El niño de la Bola» de P. A. de Alarcón.

**SEGUNDA CADENA**

- 20'00 Carta de ajuste. Concierto en Re Mayor para violín y orquesta de Tchaikovsky.
- 20'25 Presentación y avances.
- 20'30 DIBUJOS ANIMADOS EUROPEOS. Varios episodios.
- 21'00 SUEGRAS. «Las futuras madres».
- 21'30 TELEDIARIO 2. Información nacional e internacional.
- 22'00 PRIMER MUNDO. «Adolescencia».
- 22'30 MISION IMPOSIBLE. «Intriga».
- 23'30 PEQUEÑO ESTUDIO. «Chopin».
- 24'00 ULTIMA IMAGEN.

**PASTORES Y REBAÑOS ENTRE TRAFICO Y POLUCION**

Les he visto por los campos de La Mancha cobijarse del áspero sol bajo la gigantesca sombra de un molino. Les he observado embobados en una manta henchida de toscos remiendos, frotándose las manos en los crudos inviernos extremos.

Unos me han dicho que jamás han visto la gran ciudad, otros solamente han llegado hasta ella a través de razones urgentes, sin tiempo para recrearse en su visita.

Son pastores... ¿Un oficio?... tal vez una necesidad. Pero en las grandes urbes superpobladas, donde los edificios de hormigón se levantan majestuosos, donde rugen sin cesar los agresivos motores de los coches, aún sigue perdurando, casi inconcebiblemente, la imagen imperturbable del pastor.

Componen un cuadro de contrastes evidente. Un edificio al fondo, intentando abrazar las nubes, viene de temblar sus cimientos por la lengua inquieta de la carretera; cruzando una calle, esperando el paso del disco para los peatones, un «pastor ciudadano» silba a sus ovejas, las hace caminar de un lugar a otro, buscando todavía esas escasas zonas verdes donde queda algo de pasto quemado, en solares donde ya se ha plantado el irremediable cartel que anuncia próxima edificación.

Ha amanecido un día radiante. Las primeras brumas de la mañana se disipan por el azulado horizonte. Sentado, con una raída garrucha en la mano y el rostro ás-

Electrodomesticos

**Electrocris, S.L.**

Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

Panorama de la actualidad internacional

Estalló la crisis en el cuadro dirigente del peronismo

Paladino, Colom y Cichero, expulsados del Movimiento Justicialista

EN BUENOS AIRES SE AFIRMA QUE PERON VISITARA A PABLO VI ANTES DE REGRESAR A SU PAIS

BUENOS AIRES, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Braulio Díaz Sal). — El inesperado anuncio de que Perón será recibido por el Papa antes de regresar a la Argentina y la confirmación de una "crisis" entre los cuadros dirigentes del justicialismo...

que habrá detrás de ellos... porque, incluso, se afirma en otros medios, que Perón viajará en un vuelo regular de Aerolíneas Argentinas o de Iberia, acompañado por los agregados militares de la embajada argentina en Madrid.

PALADINO EXPULSADO DEL JUSTICIALISMO. En una reunión que presidió el Dr. Campora y que duró cuatro horas y media hubo una renuncia masiva de los dirigentes...

co después que, en efecto, los cuatro bultos contenían otras tantas bombas que fueron desarticuladas en el acto.

Pablo VI: «Tenemos puesta la confianza sobre la Iglesia en España»

CIUDAD DEL VATICANO, 26. — «La generosidad apostólica de la Iglesia española, su dinamismo tradicional y su fiel espíritu renovador, son un gran consuelo para el Papa. Os lo decimos con gran gozo y esperanza: Tenemos puesta la confianza sobre la Iglesia en España; tenemos también una gran confianza en vosotros, los pastores, y en los sacerdotes y fieles. Pedimos al Señor que os asista a todos con sus mejores gracias».

discurso a un grupo de obispos españoles, a quienes recibió, primero en forma separada y luego en conjunto, para la visita «Ad limina apostolorum».

Ortiz, a quienes al final dirigió un discurso. El Papa dijo a los obispos españoles: «Venerables hermanos: Nos sentimos felices de encontrarnos con vosotros, en ocasión de vuestra visita «ad limina apostolorum».

GOLPE DE ESTADO EN DAHOMEY

El Ejército se ha hecho cargo del Poder. COTONU (Dahomey), 26. (Efe-Reuters). — El ejército de Dahomey se ha hecho cargo del poder, ha anunciado la emisora nacional de radio.

Nixon cogido por sorpresa

Viene de la primera. namitas si no se les sigue prestando decisivo y masivo apoyo aéreo y naval. «LA PAZ ESTA AL ALCANCE DE LA MANO» WASHINGTON, 26. (Efe). — Los Estados Unidos confirmaron hoy que un «acuerdo de paz en Vietnam está al alcance de la mano».

RUSIA ha prometido reforzar las fuerzas armadas de Egipto

Una nueva ayuda militar puede haber empezado ya, dice Aziz Sidky

EL CAIRO, 26 (Efe). — El Primer Ministro egipcio, Aziz Sidky declaró anoche en esta capital que la Unión Soviética ha prometido reforzar las fuerzas armadas de Egipto y ha indicado que una nueva ayuda militar puede haber empezado a fluir ya.

OFICIAL EGIPCIO HERIDO POR UNA CARTA-BOMBA. BEIRUT, 26 (Efe-ent). — Un oficial egipcio de seguridad ha resultado hoy herido de gravedad al hacer explosión una carta explosiva en el aeropuerto de El Cairo, anuncia la agencia palestina de noticias «Wafa».

detectada y desmantelada el pasado martes, en El Cairo, sin ocasionar daños.

DIMISION DEL VICEPRIMER MINISTRO

EL CAIRO, 26 (Efe-Upi). — El Presidente egipcio Anwar el Sadat ha aceptado la dimisión del General Mohamed Ahmed Shadeh, Viceprimer Ministro, Ministro de la Guerra y Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, ha dicho hoy la agencia Oriente Medio.

La U.R.S.S. ha colocado un telescopio fuera de la atmósfera

MOSCÚ, 26. (Efe). — Por primera vez, un telescopio ha sido colocado fuera de la atmósfera, según se ha revelado hoy. Se trata del observatorio espacial «Orion» que fue montado en la parte exterior del cuerpo de la estación orbital soviética «Soyuz», con la finalidad de estudiar los espectros ultravioletas de unas cuantas estrellas difícilmente perceptibles a través de la atmósfera.

El proceso de Rabat contra los implicados en el atentado contra Hassan II

RABAT, 26. (Efe). — El tribunal militar ha procedido a primeras horas de esta tarde a la audición de los 25 suboficiales y hombres de tropa que trabajaban en la sección de armamento de la tercera base aérea de las Fuerzas Armadas Marroquíes, informa la agencia «MAP».

Con particular interés y atención hemos seguido el empeño de la Iglesia española en aplicar las normas y el espíritu del Concilio a las circunstancias concretas. Las inevitables dificultades deben ser aliciente para un empeño cada día mayor, en orden a superarlas con fe y unión fraterna, mientras que los grandes logros, además de llenarnos de alegría agradecida a Cristo, abren los corazones a la esperanza ante las grandes posibilidades de la perenne vitalidad del mensaje evangélico proclamado con fidelidad.

El Príncipe de España...

Viene de la primera. en el vértice de Casa Sabina, a mil metros sobre el nivel del mar y con formaciones nubosas a 400 metros del suelo, el Estado Mayor Conjunto dirigió un lanzamiento de 163 paracaidistas, transportados en ocho aviones «F-5» robobus, bajo la protección de cazabombarderos «F-5». Este movimiento táctico tuvo por objeto la limpieza total del enemigo en las cercanías de Valverde del Júcar, medida imprescindible ante la inminencia de la operación del paso del embalse.

EL TIEMPO

Arrecia el temporal de lluvias y vientos

MADRID, 26. (Pyresa). — Hoy el cielo ha estado cubierto o muy nublado en toda España, registrándose precipitaciones intensas en Galicia, moderadas en la Meseta Inferior y débiles en el resto de España, con excepción de la mayor parte de Levante, Segura y Canarias, donde no se registraron precipitaciones. Destaca Vigo con 39 litros de agua de lluvia por metro cuadrado, seguida de Santiago de Compostela, con 37, Orense, con 32; Montevitoso, 17; El Ferrol, 16; Lugo y Pontevedra, 13; Guadalupe, 10; La Coruña y Valladolid, 9; Candanchú, 8; Toledo y León, 7; Palma de Mallorca, 6; Soria, Navacerrada, Madrid, Molina de Aragón y Ciudad Real, 5, como cantidades más importantes.

ALMUERZO EN EL PARADOR NACIONAL DE «ALARCON»

El Príncipe de España fue cumplimentado con un almuerzo en el Parador Nacional de «Alarcón», a donde se trasladó en helicóptero, una vez que la Brigada Mecanizada II pasó el embalse. A los postres, el Teniente General García Rebull pronunció unas palabras de agradecimiento al Príncipe y le obsequió con una bandeja de plata en recuerdo de la operación «Pluton 72». El Príncipe contestó al Capitán General de la I Región Militar y director de las maniobras, felicitándole por el alto grado de preparación de que habían dado muestras las tropas y los mandos participantes en el ejercicio.

Las alzas de precios colocan a Chile en un auténtico caos. El fracaso de la política económica del Gobierno de Allende es manifiesto. Falta de disciplina fiscal y déficit presupuestario, factores importantes de la crisis

SANTIAGO DE CHILE, 26. (Crónica de nuestro enviado especial, Diego Carcedo). — Esta mañana, los clientes habituales de las escasas cafeterías que permanecen abiertas recibieron una nueva y desagradable sorpresa: el precio de la tarta de café negro había duplicado su precio en el corto espacio de seis horas. Anoche se vendía a un precio de medio y hoy cuesta tres. Las protestas alaridas de los consumidores encuentran respuesta en una de las páginas del Boletín Oficial del Estado. Tan espectacular alza está avalada por una autorización especial del Gobierno de unidad popular que preside el Dr. Allende.

LA REFORMA AGRARIA POCO EFECTIVA POR FALTA DE MEDIOS

Los planes económicos del Gobierno al hacer cargo del poder están muy lejos de convertirse en realidad. Se han conseguido resultados muy elogiosos en materia de empleo, con la creación de unos doscientos mil nuevos puestos de trabajo, en su mayor parte en asentamientos agrícolas, y se han dado pasos decisivos hacia la reforma agraria. Ya hay 3.448 predios, con un total de ocho mil hectáreas, reformados. El 49 por ciento de los regadíos está en poder de los beneficiarios de las leyes que regulan un nuevo status de la propiedad de la tierra.

La Ralston Purina, perteneciente a fruts como la Banca Morgan o el Clan Rockefeller. Al no conseguir fórmulas más viables para pagar, el Estado chileno empezó a perder la confianza en el exterior.

Los bancos norteamericanos que hasta 1970 venían concediendo créditos a Chile a corto y medio plazo del orden de los 220 millones de dólares sólo le facilitaron en 1970 la exigua cantidad de 32 millones.

El bloque adquirido posteriormente mayor virulencia: ante los prometedores intentos del Gobierno para negociar comprar directamente a empresas privadas las compañías mundiales de seguros reaccionan negándose a avalar las operaciones bajo la explicación de que no podrían cubrir el riesgo político existente. Este negro panorama se ensombrece aún más con los vaivenes que manifiesta el mercado del cobre. El 80 por ciento de las exportaciones chilenas corresponden a este mineral. En los últimos meses, el cobre sufrió una baja muy sensible en el mercado mundial, baja que, pese a los aumentos de la producción, repercutirá al final del presente año en una disminución del monto total de las exportaciones del orden del veinte por ciento.

EL GOBIERNO INTENTA AHORRAR DIVISAS

Los aumentos salariales decretados al hacerse cargo del poder la unidad popular trajeron como consecuencia una reactivación inmediata de la economía: aumentó la demanda y el efecto en seguida repercutió en la producción. Pero el temor de las empresas a las medidas nacionalizadoras, las restricciones crediticias y la falta de inversiones por parte de capital extranjero, frenaron en seguida la evolución, pese a la política de nuevos asentamientos agrícolas, el producto nacional bruto descenderá este año como mínimo en un cinco por ciento. Como contrapartida, el Gobierno desdeña la inflación bajo el alegato de que las subidas salariales compensan a los trabajadores del deterioro del poder adquisitivo. Y como solución de emergencia se aumenta la emisión de papel moneda. La emisión, según cifras facilitadas por el partido nacional, aumentó en un 350 por ciento. En datos oficiales, el número de billetes emitidos que en 1970 era de 5.256.399 millones se elevaba al pasado marzo a 15.002.001 millones y se asegura que rebasa ya 23.000 millones.

La falta de disciplina fiscal y el déficit presupuestario son otros factores importantes de la crisis. El Gobierno intenta por todos los medios ahorrar divisas. «Para los dos años y medio próximos — declaró el Ministro de Hacienda — tenemos que abrocharnos el cinturón y contraer más deudas. Yo le expliqué al pueblo que no podemos importar más carne de

vacuno. Además, no importaremos más mantequilla, sino que sólo comeremos margarina...». También se han puesto limitaciones a las divisas que puede sacar cada ciudadano en sus desplazamientos al extranjero: 300 dólares si el viaje es a Europa, 200 si es a Estados Unidos o Canadá y sólo 105 si se trata de un desplazamiento a una república latinoamericana. Con el fin de recaudar divisas, cada extranjero que entre en el país tiene que cambiar un mínimo de diez dólares por día al cambio oficial, lo cual viene a constituir poco menos que un impuesto diario de residencia, dada la desproporción existente entre las cotizaciones establecidas y las del mercado negro.

El tratado hispano-alemán de establecimiento, listo para entrar en vigor

Los españoles podrán obtener el permiso de residencia para ellos y sus familias en la República Federal Alemana

BONN, 26. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — El tratado de establecimiento entre la República Federal de Alemania y España ha quedado listo para entrar en vigor a finales de noviembre. El último trámite oficial que seguía pendiente, y que era indispensable para dar luz verde a dicho tratado — el canje de los instrumentos de ratificación —, ha sido celebrado en la mañana de hoy en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Bonn. El Gobierno español fue representado por el Embajador de España en la capital federal y por parte alemana recibió la carpeta del protocolo un alto funcionario de Auswaertigeamt, el doctor Herbert Dreher. Este acuerdo entre Bonn y Madrid, objeto de largas negociaciones, y firmado hace casi dos años, fue ratificado por el parlamento federal el 7 de septiembre pasado.

El fin del tratado es permitir a los ciudadanos de uno de los países firmantes establecerse en el otro para ejercer actividades lucrativas por cuenta propia o ajena, con todas las garantías y seguridades de que disfrutaron los nativos. Entre estas garantías figura una que algunos de nuestro compatriotas venían echando de menos: la certeza de recibir para ellos y para sus familiares el permiso de residencia. Más aún, incluso en aquellos casos en los que por razones de seguridad interior, orden público o delitos contra las buenas costumbres, traten las autoridades de uno de los países de expulsar a un ciudadano establecido natural del otro país la queda el camino de los tribunales para defenderse contra posibles arbitrariedades por parte de los funcionarios administrativos.

MEDICOS Y ABOGADOS, EXCLUIDOS

A los treinta días del canje de documentos efectuado hoy, se pondrá fin, con las disposiciones de dicho tratado, a una situación desventajosa e insegura para los españoles que deseaban abrir negocios en este país o que consiguieron hacerlo gracias a la generosidad o tolerancia de algún funcionario. En efecto, mientras que las personas procedentes de los países que integran la Comunidad Económica Europea han podido en todo momento independizarse y explotar un negocio propio, los españoles han venido tropezando con puertas cerradas y rotundas negativas por parte de la autoridad alemana. Para los casos con alemán, el problema estaba resuelto: bastaba con poner el negocio a nombre de la mujer. Esa solución, sin embargo, abría el camino a situaciones desagradables cuando conflictos matrimoniales obligaban a «arreglar cuentas». No es que esto haya estado a la orden del día, pero se han dado casos.

En un protocolo anejo quedan excluidas de los beneficios de este tratado una veintena de profesiones, dos de las cuales podrían resultar de gran utilidad para los 180.000 españoles radicados hoy en territorio federal: la de abogado y la de médico. Estos últimos podrán trabajar en hospitales alemanes, como lo hacen ya algunos médicos jóvenes españoles que aprovechan al mismo tiempo para especializarse, pero no podrán establecerse. Por otra parte, el español que entre en conflicto con la ley tendrá que seguir acudiendo a un abogado alemán.

PARIS: Manifestación de afiliados a los dos grandes centrales sindicales

Solicitan el salario mínimo mensual de mil francos y la jubilación a los sesenta años

PARIS, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Bajo un sirimiri helado — calabobos que llaman en tierras americanas —, con sus pancartas y sus banderolas de reivindicación algunas de ellas redactadas con más buen humor que agresividad («Giscard, menos acordón y más dinero»), varios miles de afiliados a los dos grandes centrales sindicales han desfilar hoy por el clásico itinerario — de la Plaza de la Nación a la de la República — para reclamar, una vez más, el salario mínimo de mil francos y la jubilación a los sesenta años. Esta «jornada de acción» ha causado serias perturbaciones en el sector privado, pero la mayoría de los servicios públicos han funcionado normalmente, excepto «Air France», que se ha visto obligada a suspender algunos vuelos. Los dirigentes sindicales, han actuado con un tacto político bastante sutil de modo y manera que «Juan del Pueblo» no los acuse de hacerle la vida imposible, y es que, esta manifestación, pese a su razón fundamental de existencia, tiene una trascendencia eminentemente política: de naturaleza socialista, en la Confederación Francesa y Democrática de Trabajadores y de carácter comunista, en la Confederación General del Trabajo.

a más de media docena de personas, ya es un triunfo. El desfile se cerraba con una representación de trabajadores inmigrantes, casi todos de origen africano, formados tras una bandera del sindicato de obreros de la limpieza pública. Como en el «Tour de France», todo terminaba en la «escoba».

NUEVAS HUELGAS PARA NOVIEMBRE

Paraguay, sombreritos de fortuna hechos con periódicos o chaqueta subida a la cabeza como un capuchón, todo un desfile pasado por agua y, dicho sea en honor a la verdad, demasiado apresurado y sin espectadores. Pero los dirigentes sindicales han hecho saber que esta «jornada de acción» no debe considerarse como una «regua social». El sector público — ferrocarriles, transportes urbanos, gas, electricidad, correos, etc. — proyecta una nueva oleada de huelgas para la semana que va del 13 al 18 de noviembre. Para esas fechas, el Estado-patrón deberá tener a punto las negociaciones sobre los salarios que comenzarán a finales de dicho mes. Es decir, el pugilato se mantiene en todo su apogeo y, mientras tanto, los diputados discutirán un presupuesto en el que se ha tenido en cuenta la patética inevitabilidad de la inflación. Los patronos, por su parte, reunidos en asambleas en Marsella, consideran las fórmulas que podrían salvar esta situación crítica.

Peró todo ello se produce, sin la menor vacilación, en un período preelectoral en el que cada parte interesada juega su baza. De ahí que los sindicatos definan su línea política, algo que resulta deplorable, y de ahí que el Gobierno se mantenga a la defensiva, al tiempo que el empresariado organiza su estrategia de la cal y la arena. Todos ellos tratan de ganar tiempo pero, contra todos ellos, se presenta ese tiempo cuyo signo final se llama escrutinio electoral. Y todo está metido en una urna que, para todos, es la caja de Pandora y que, hoy por hoy, no es otra cosa que una caja de resonancias puramente política.

ESTOCOLMO: Detención de los «cerebros» del secuestro del avión desviado a Madrid

Según parece se trata de un español, un alemán y un sueco

ESTOCOLMO, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia). — Han sido detenidas en Gotemburgo tres personas a las que las autoridades suecas consideran los verdaderos «cerebros» de la operación del secuestro del DC-9 de SAS desviado a Madrid entre ellas parece que figura un ciudadano español cuyo nombre no ha sido dado a conocer y del que tan sólo se sabe cuenta 51 años. Los otros dos son un alemán, de 42 años, procedente de Stuttgart, y un sueco, de 31 años, domiciliado en el país y con la curiosa profesión de propietario de club. Se asegura que el trío había planeado conienzadamente el rescate de los dos croatas que dieron muerte al embajador yugoslavo Rolovic y que, hasta la forzada amnistía concedida por el Gobierno sueco a raíz del secuestro, se encontraban recluidos en la prisión de Kumlá. El Fiscal General de Gotemburgo, Gunnar Ahlstedt, presentó ayer auto de procesamiento contra los tres «organizadores» y subrayó que existían pruebas documentales de su participación en el secuestro aéreo del pasado mes, en lo concerniente al secuestro en sí, el Fiscal se mostró muy reservado y tan sólo afirmó que los ahora detenidos destruyeron las directrices de la operación en el curso de ciertas reuniones que habían mantenido en distintos lugares de Europa. En cuanto al secuestro del DC-9 se produjo los tres se dispersaron y el sueco — en ausencia de los demás — fue sometido a estrecha vigilancia por los servicios de seguridad, cuando el español y ale-

mán pusieron los pies en Gotemburgo, la pasada semana, la policía no lo pensó más e intervino con una orden de detención. Según el Fiscal Ahlstedt, los tres croatas que desviaron el avión a Madrid no son sino simples «figuras secundarias» de la trama. Los tres detenidos de Gotemburgo, sin embargo, los verdaderos instigadores y no sólo eso sino, que, incluso, las autoridades suecas los consideran como «relevantes figuras del movimiento croata en Europa». En un artículo aparecido en el conservador «Svenska Degblad» se afirma que «la fuga de Bumla impidió una liberación». De los dos croatas asesinos del embajador Rolovic. Como se recordará, de esta super-segura prisión sueca se han fugado ya 15 de los más peligrosos reclusos del país y ello a pesar de que todos ellos se encontraban bajo estrictísimo régimen de vigilancia — por así decirlo — «En la cárcel de la cárcel». Los tres detenidos en Gotemburgo habían estado planeando una operación de rescate para liberar a los dos croatas de su encierro de Kumlá y fue la fuga masiva lo que hizo fracasar dicho plan. Por ello, según parece, tuvieron que recurrir al secuestro del DC-9 de «SAS». Lo que conduce a una paradójica conclusión: la incompetencia mostrada por los servicios de vigilancia de Kumlá, permitiendo el éxito de una huida que por su simplicidad casi pudiera calificarse de infantil, fue lo que a fin de cuentas catalizó la ejecución de un secuestro aéreo.

NEGOCIACIONES ENTRE EL GOBIERNO Y LOS SINDICATOS BRITANICOS

Intentan llegar a un acuerdo sobre precios y salarios

LONDRES, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Parra). — La hora de la verdad les llegó esta mañana al Gobierno y a los Sindicatos cuando resumieron las conversaciones para intentar un acuerdo sobre precios y salarios en Chequers. Hace nueve días, la partida había quedado en tablas y en la pasada reunión no se tomó ninguna decisión. Esta tarde, por los corrillos periodísticos de Londres vagaban rumores de que la cosa iba bien y de que se tenían esperanzas de alcanzar un compromiso. La reunión, no obstante es como un conclave secreto y cuanto se diga, por tanto, sería simplemente especular. Una cosa es cierta, sin embargo: la preocupación y el interés con que el país está pendiente del resultado a que puede conducir esta pelea o este armisticio, según se mire. Desde hace nueve días, cuando tuvo lugar el primer «round», han cambiado bastante las cosas, puesto que se ha producido un nuevo quebrantamiento de la salud de la libra, la «hermosa dama valetudinaria» como la llaman por aquí, mientras el prestigio del Primer Ministro ha seguido su curso hacia arriba después de la «cumbre» parisiense. Tal conjuntura ha producido la rebeldión a bordo de la nave de las «Trade Unions». Unos, los más enardecidos — y entre ellos se cuenta al sindicato de la electricidad — claman porque se convoquen elecciones, arguyendo que lo que pretende Mister Heath no es domar al potro de la inflación, sino domarlos a ellos, cosa por la que jamás pasarán; en tanto, el ala más moderada de las «Trade Unions» se muestra propicia a un pacto, en vistas del mal cariz del estado de la economía.

POLITICA DE PRECIOS

Lo que realmente se está discutiendo en Chequers hoy no es la inflación ni los salarios ni los precios, sino quien va a mandar en Inglaterra en el futuro: si los sindicatos o el Gobierno. De ahí lo trascendental de esta reunión. El estado de la economía es hoy por hoy un problema mucho más grave que la guerra del Ulster. A juicio de los expertos, el riesgo mayor de que fracasen las negociaciones está en que no haya un entendimiento en la política a seguir con respecto a los precios. Los dirigentes más militantes de las «Trade Unions» concentrarán sus esfuerzos en obligar al Gobierno a que capitule o imponga una congelación de los precios. Si así lo hace, los sindicatos aceptarían ese tope de dos libras como aumento máximo de los salarios durante un año. En el primer «round» de las conversaciones, el caballo de batalla eran los salarios y no los precios. Ahora se han cambiado las tornas. Una congelación de los precios y salarios pondrá a mister Heath en un compromiso, pues es precisamente contra lo que luchó cuando dirigió la oposición, y dará al traste con ese magro índice del cinco por ciento de crecimiento que los toxics han conseguido. Heath posee en sus manos el rifle de más alcance, es decir, el sombrío panorama que se presenta si las «Trade Unions» dicen que no. Es ahora o nunca. De ello parece consciente Vic Feather, el gran pacificador, pero la cosa no depende sólo de él sino de otros dirigentes sindicales, más a la izquierda, y que también tienen voz y voto en la mesa de Chequers.

Enérgica protesta U. S. A. al Mercado Común

BRUSELAS, 26. (Pyresa). — Los Estados Unidos han protestado enérgicamente contra las iniciativas comunitarias tendientes al establecimiento de una política global del Mercado Común Europeo para los países del Mediterráneo. Esta protesta, posterior a la última reunión de los ministros de Asuntos Exteriores europeos, que estableció un acuerdo de principio sobre la política mediterránea, se sitúa antes de la nueva reunión ministerial de la CEE — que se celebrará en Bruselas el 6 y 7 de noviembre próximos — y en la que este tema aparece nuevamente insólito en el orden del día, al objeto de que puedan adoptarse las primeras decisiones generales, sobre la base del documento establecido por la comisión europea, y de los estudios que posteriormente se encargaron al comité de los representantes permanentes.

Hoy se ha señalado en fuentes comunitarias la actitud que plea a sostener la CEE ante la propuesta formulada por los Estados Unidos y que se formula en un documento de cinco folios elaborados por la Comisión europea, el Mercado Común estima que la globalización de los acuerdos que tiene firmados con los países mediterráneos, así como la de los acuerdos que están en curso de negociación con otros países ribereños, darán una mayor claridad y transparencia a los mismos, sosteniéndose su entera y absoluta compatibilidad con las normas establecidas por el GATT. Se añade que, precisamente en razón del debido respeto a las reglas del GATT, los acuerdos con los países mediterráneos tendrán que incluir adecuadamente los productos agrícolas, en un volumen equivalente al ochenta por ciento de las exportaciones hacia a CEE.

Igualmente se pone de relieve en el documento comunitario que comercio de los Estados Unidos con los países del Mediterráneo representaba en 1970 el cinco por ciento de las exportaciones totales americanas, cifra que aumentó posteriormente hasta un seis por ciento, con lo cual resulta difícil demostrar objetivamente los supuestos perjuicios alegados por los Estados Unidos y cuya causa sería las relaciones de la CEE con dichos países. La protesta americana ha sido recibida consistentemente con una actitud firme y sin que se encuentre ninguna justificación válida para ser tenida en cuenta. A este propósito se recuerda la declaración final de la conferencia cumbre de París en la que los jefes de Estado y gobierno de la Comunidad Europea ampliada afirman solemnemente su voluntad de llevar a cabo una política global para los países mediterráneos.